

MOWOX®



Batterieladegerät

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Original Bedienungsanleitung (DE)



Hersteller
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
VR China

Importeur
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Deutschland
www.mowox.com

Sie kennen sich mit Ihren Gartengeräten bestens aus.

Weil Sie diese Anleitung ganz lesen.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen oder Feuer führen. Machen Sie sich vor jedem Gebrauch mit dem Gerät vertraut. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit die darin enthaltenen Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei.

Lesen Sie auch die Betriebsanweisung der Batterie.

1 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Art der Nutzung gilt als missbräuchlich. Der Benutzer, nicht der Hersteller, haftet für Schäden oder Verletzungen, die durch Missbrauch verursacht werden.

Das Batterieladegerät ist für das Aufladen von passenden Mowox-Akkus im privaten Innenbereich bestimmt.

Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert ist.



Legen Sie nur Akkus der jeweiligen Serie in das Ladegerät ein.










Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	1
2	Sicherheitsanweisungen.....	2
2.1	Sicherheitssymbole.....	2
2.2	Sichere Anwendung.....	3
3	Technische Daten.....	3
4	Akkus aufladen.....	4
5	Vermeidung von Tiefentladungen.....	4
6	Reinigung und Lagerung.....	5
6.1	Reinigung.....	5
6.2	Lagerung.....	5
7	Mowox® Garantiebedingungen.....	6
8	Umweltfreundliche Entsorgung.....	7
8.1	Verpackung.....	7
8.2	Ladegerät.....	7
9	EG-Konformitätserklärung.....	8

2 SICHERHEITSANWEISUNGEN

2.1 SICHERHEITSSYMBOLLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden. Das Gerät kann bei unsachgemäßer Verwendung gefährliche Situationen verursachen.
	Nur in Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse 2.
	x,x-A-Sicherung träge.
	Das Gerät entspricht den Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.
	Das Gerät erfüllt strenge Sicherheitstestnormen.
	Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder bei Ihrem Händler.
	Warnung für Ihre Sicherheit. Sie können gefährlich verletzt oder sogar getötet werden, wenn Sie die Sicherheitsanweisungen nicht befolgen.

Die Sicherheitssymbole auf dem Gerät müssen immer sauber und deutlich sichtbar sein. Ersetzen Sie fehlende oder nicht lesbare.

2.2 SICHERE ANWENDUNG



Beachten Sie immer die folgenden Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Warnungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die spätere Verwendung auf.

1. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Nationale Vorschriften können das Mindestalter für die Nutzung begrenzen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Umgebung befinden.
3. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Entfernung von Kindern auf.
4. Bitte beachten Sie, dass der Nutzer gegenüber Personen oder Sachen für Unfälle oder Gefahrensituationen haftet.
5. Benutzer des Gerätes müssen über die Verwendung, Einstellung und Bedienung des Gerätes sowie über verbotene Handlungen informiert werden.
6. Die Nennspannung der Batterie muss mit der Ausgangsspannung des Ladegeräts übereinstimmen.
7. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
8. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung während des Betriebs oder der Wartung.
9. Unsachgemäße Wartung, nicht konforme Ersatzteile oder die Demontage oder andere Änderung können zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.
10. Das Ladegerät ist nicht wasserdicht und darf nicht mit Wasser gereinigt werden.

3 TECHNISCHE DATEN

Modell	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Eingangsspannung	220 – 240 V AC, 50 Hz			
Eingangsstrom	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Ausgangsspannung	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Ausgangsstrom	1,0 A	4,0 A		
Zulässige Betriebstemperatur	0 – 30° C			
Schutzklasse	2			
Schutzart	IP30			
Nettogewicht	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 AKKUS AUFLADEN

Betreiben Sie das Ladegerät nur in Innenräumen bei einer Temperatur von 0 – 30° C.

Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an. Eine rote Kontroll-LED am Ladegerät leuchtet stetig auf.

Schieben Sie den Akku parallel zu den Führungsschienen in das Ladegerät.

Wenn Sie den Akku aus dem Ladegerät entnehmen möchten, drücken Sie die Taste am Akku, während Sie ihn herausziehen.

Die Kontroll-LED am Ladegerät informiert über den Ladevorgang:

Normale Situationen

ROT durchgehend	Ladegerät an 230 V Steckdose angeschlossen.
GRÜN blinkend	Akku wird aufgeladen.
GRÜN durchgehend	Akku ist vollständig geladen.

Abnormale Situationen

ROT blinkend	Akku ist intern unausgeglichen, tiefentladen oder kurzgeschlossen.
ROT durchgehend – ohne GRÜN	Akku ist tiefentladen.

Im Falle einer anormalen Situation entsorgen Sie die Batterie.

Es ist möglich, den Akku im Ladegerät zu belassen, das an eine Steckdose angeschlossen ist. Die Batterie wird erhaltungsgeladen und bleibt auf 100%.

Sie können den Akku mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät nicht überladen und auch nicht zu oft aufladen.

Andererseits müssen Sie den Akku aus dem Ladegerät ziehen, sobald Sie jenes von der Stromversorgung trennen.

5 VERMEIDUNG VON TIEFENTLADUNGEN

Alle elektronischen Geräte, wie das Gartengerät (z. B. Rasenmäher) und das Ladegerät, verfügen über sekundäre Stromkreise mit Innenwiderständen. Dies kann zu einem kleinen, aber kontinuierlichen Standby-Strom von wenigen Zehntel Milliampere führen. Dies ist vergleichbar mit Ihrem Fernsehgerät, das auf Standby eingestellt ist.

Eine konstante Entladung von wenigen Milliampere kann die Batterie über einen Zeitraum von einigen Monaten unter die Mindestspannung entladen, die in den

Schaltkreisen des Ladegeräts definiert ist, um sie aufzunehmen und zu erkennen.

Ein solcher tiefentladener Akku kann aus Sicherheitsgründen nicht mehr mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät, sondern nur noch mit Laborgeräten geladen werden.

Dies begründet kein Gewährleistungsanspruch.

Wenn der Akku nicht verwendet wird, entnehmen Sie ihn aus dem Verbraucher und dem Ladegerät.

Die Batterie darf nur für deren Verwendung in die Gartenmaschine eingesetzt werden. Sie darf nur während des Ladevorgangs in das Ladegerät eingesteckt sein.

Batterien müssen getrennt gelagert werden, trocken und kühl.

6 REINIGUNG UND LAGERUNG

Mit ein wenig Sorgfalt und Umsicht werden Sie lange Freude an diesem Gerät haben.

6.1 REINIGUNG



Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.

Verwenden Sie keine Flüssigkeiten.

Wasser beschädigt die elektronischen Schaltkreise.

Andere Flüssigkeiten können Kunststoffe beschädigen.

Nicht zerlegen.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste und/oder einem feuchten Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel.

6.2 LAGERUNG

Entfernen Sie den Akku nach Gebrauch aus dem Ladegerät. Beides separat in einer kühlen und trockenen Umgebung lagern. Vermeiden Sie Sonnenlicht.

7 MOWOX® GARANTIEBEDINGUNGEN

Vielen Dank für den Kauf eines Produkts in Mowox-Qualität@!

Sie haben sich für ein Gartengerät auf dem neuesten Stand der Technik entschieden, das höchsten Qualitätsansprüchen entspricht. Alle Mowox-Produkte® werden nach den Normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 und BSCI hergestellt.

24 Monate Garantie auf Gartengeräte!

Material- oder Herstellungsfehler am Gerät werden nach unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatz beseitigt. Dieses Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie ab dem Datum des Erstverkaufs geliefert. Diese Garantie deckt alle Material- oder Verarbeitungsfehler ab. Folgendes ist nicht von der Garantie abgedeckt:

- Verschleißteile wie
 - Klingen
 - Grassäcke
 - Räder, Radkappen und Radlager
 - Antriebsriemen, Kabel
 - Luftfilter, Zündkerzen, Vergaser
- Schäden und Mängel durch unsachgemäße Bedienung, äußere Einflüsse oder Veränderungen
- Mängel nach kommerzieller Nutzung

Für Honda- oder Briggs & Stratton-Motoren gelten die Garantiebedingungen von Honda oder Briggs & Stratton, die separat mit dem Gerät geliefert werden.

12 Monate Garantie auf Batterien!

Eventuelle Material- oder Herstellungsfehler in der Batterie werden nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch beseitigt. Dieses Produkt wird mit einer 12-monatigen Garantie ab dem Datum des ersten Verkaufs geliefert.

Der Mowox® Akkupack ist ein High-Tech-Produkt. Es enthält Batteriezellen mit Lithium-Ionen-Technologie. Dies sorgt für eine hohe Batteriekapazität und Reichweite bei geringem Gewicht. Der berühmte "Memory-Effekt" ist bei dieser Technologie ausgeschlossen.

Wie alle Akkus unterliegt auch der Mowox-Akkupack® einem Gebrauchsverschleiß. Um Ihren Akkupack lange nutzen zu können, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Setzen Sie den Akku nicht Feuchtigkeit, Hitze oder extremer Kälte aus. Ideal ist eine Lagertemperatur von 10° bis 15°C in trockener Umgebung. Vor einer längeren Lagerzeit, z.B. vor dem Winter, sollten Sie den Akku einmal aufladen. Der Akku unterliegt einer natürlichen Selbstentladung und sollte alle drei Monate aufgeladen werden. Gegen Ende der Batteriebensdauer nimmt die Laufzeit nach einer vollständigen Ladung ab. Diese natürliche Gebrauchsabnutzung begründet keinen Gewährleistungsanspruch.

Bitte beachten Sie, dass ein Mähroboter aufgrund seiner Funktionsweise und abhängig von seiner Programmierung täglich mehrere Ladezyklen benötigt. Daher ist es normal, dass die Lebensdauer der Batterie nach einem Jahr abläuft.

Was ist im Garantiefall zu tun?

Wichtig ist, dass der Verkaufsnachweis als Nachweis für das Verkaufsdatum aufbewahrt werden muss. Für eine eventuelle Reparatur bewahren Sie bitte auch den Originalverpackungskarton auf. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit diesem Garantieschein und einer Kopie Ihres Kaufbelegs an unseren Kundenservice. Wir behalten uns das Recht vor, Reklamationen abzulehnen, wenn der Kauf nicht nachgewiesen werden kann oder das Produkt offensichtlich nicht ordnungsgemäß gewartet wird.

Diese Garantie berührt nicht die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers gegen den Verkäufer.

8 UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Lokale, staatliche oder nationale Richtlinien verbieten die Entsorgung über den normalen Hausmüll.

Für die Entsorgung müssen die in Ihrem Land oder Ihrer Gemeinde geltenden Vorschriften eingehalten werden. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen, um Informationen zu verfügbaren Recycling- und Entsorgungsverfahren zu erhalten.

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Akkus.

8.1 VERPACKUNG

Die Verpackung besteht aus Karton und PE-Folie. Sie muss wiederverwendet oder recycelt werden.

8.2 LADEGERÄT

Bringen Sie das Ladegerät an eine Recyclingstelle zurück, wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.




Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen alle Elektrowerkzeuge, Geräte und Batterien getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.

Sie können sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde und überall dort, wo Batterien oder Elektrogeräte verkauft werden, abgeben. Sie haben auch die Möglichkeit, sie an der Adresse des Importeurs abzugeben. Händler nehmen Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien kostenlos zurück. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortiert und somit recycelt werden.



Zur Entsorgung muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden; entsorgen Sie beide getrennt. Nachdem Sie die Batterie entfernt haben, kleben Sie die Kontakte mit haltbarem Klebeband ab. Die Batterie darf nicht zerstört oder demontiert werden und es dürfen keine Komponenten entfernt werden. Berühren Sie die Kontakte der Batterie niemals mit einem Metallgegenstand. Es besteht die Gefahr von Kurzschlüssen. Von Kindern fernhalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Feuer und schweren Verletzungen führen.

9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, China			
Das folgende Gerät entspricht in Ausführung und Bauart, wie es von uns vertrieben wird, den entsprechenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien.				
Bei Änderungen, die nicht von uns genehmigt wurden, erlischt die Gültigkeit dieser Erklärung.				
Produkt	Batterieladegerät			
Produktionsart	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Nennspannung	220 V AC, 50 Hz			
Nennleistung	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Anwendbare EG-Richtlinien	EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EG-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU EG-Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS) 2011/65/EU			
Anwendbare harmonisierte Normen	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Rechtsverbindliche Unterschrift/ Datum/ Ort	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd Nr. 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 China 09/12/22 			
Name & Titel des Unterzeichners	James Ye, Präsident			
Name und Anschrift des Dokumentationsvertreters	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Deutschland			

MOWOX®



Nabíječka baterií

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Originální návod k obsluze (CZ)



Výrobce
Ningbo Daye Garden Machinery Co, Ltd
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR Čína

Dovozce
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Německo
www.mowox.com

Dobře se orientujete ve svém zahradním nářadí.

Protože jste si přečetli celou tuto uživatelskou příručku.



Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte tyto pokyny k obsluze pro vaši vlastní bezpečnost. Nedodržení pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Před každým použitím se seznámte se zařízením. Udržujte tento návod k obsluze dobře, aby informace, které obsahuje, byly vždy k dispozici. Pokud zařízení předáte třetím stranám, přidejte tento návod k obsluze.

Přečtěte si také pokyny dodávané s baterií.

1 ÚČEL POUŽITÍ

Toto zařízení smí být používáno pouze k určenému účelu. Jakýkoli jiný typ použití je považován za zneužívající. Za škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím odpovídá uživatel, nikoli výrobce.

Nabíječka baterií je určena pro soukromé vnitřní použití.

Mějte na paměti, že toto zařízení není určeno pro komerční nebo průmyslové použití.











Baterie příslušné série vkládejte pouze do této nabíječky.



1	Účel použití.....	1
2	Bezpečnostní ipokyny.....	2
2.1	Ikony zabezpečení.....	2
2.2	Bezpečné používání.....	3
3	Technické údaje.....	3
4	Nabíjení baterie.....	3
5	Zabránění hlubokému vybití.....	4
6	Čištění a skladování.....	5
6.1	Čištění.....	5
6.2	Skladování.....	5
7	Záruční podmínky Mowox®.....	6
8	Ekologická likvidace.....	7
8.1	Balení.....	7
8.2	Nabíječka.....	7
9	ES prohlášení o shodě.....	8

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 IKONY ZABEZPEČENÍ

	Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze. Zařízení může při nesprávném používání způsobit nebezpečné situace.
	Pouze pro použití ve dveřích.
	Třída ochrany 2.
	Pojistka s časovým zpožděním x,x A.
	Zařízení splňuje požadavky a předpisy Evropského společenství.
	Zařízení splňuje přísné normy pro testování bezpečnosti.
	Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován s běžným domovním odpadem. Informace o recyklaci lze získat od místních úřadů nebo od prodejce.
	Upozornění pro vaši bezpečnost. Můžete být nebezpečně zraněni nebo dokonce zabiti, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní symboly na prostředku musí být vždy čisté a jasně viditelné. Vyměňte m, pokud chybí nebo jsou nečitelné.

2.2 BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ



Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny. Nedodržení varování může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

1. Nikdy nedovoďte dětem nebo lidem, kteří nejsou obeznámeni s pokyny, používat zařízení. Vnitrostátní předpisy mohou omezit minimální věk pro použití.
2. Nepoužívejte zařízení, pokud se v oblasti nacházejí lidé, zejména děti, nebo zvířata.
3. Přístroj skladujte mimo dosah dětí.
4. Vezměte prosím na vědomí, že uživatel odpovídá osobám nebo majetku za nehody nebo nebezpečné situace.
5. Uživatelé zařízení musí být poučeni o používání, nastavení a provozu zařízení, jakož i o zakázaných činnostech.
6. Jmenovité napětí baterie musí být shodné svýstupním napětím nabíječky.
7. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
8. Zajistěte dostatečné větrání během provozu nebo údržby.
9. Nesprávná údržba, nevyhovující náhradní díly nebo demontáž nebo jakákoli jiná úprava může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.
10. Nabíječka není vodotěsná a nesmí být čištěna vodou.

3 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Vstupní napětí	220 – 240 V AC, 50 Hz			
Vstupní proud	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Výstupní napětí	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Výstupní proud	1,0 A	4,0 A		
Přípustná provozní teplota	0 – 30°C			
Třída ochrany	2			
Stupeň ochrany	IP30			
Váha netto	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 NABÍJENÍ BATERIE

Nabíječku provozujte pouze v interiéru a dbejte na teplotu 0 – 30 °C.

Připojte zástrčku k elektrické zásuvce. Červená kontrolní LED na nabíječce se neustále rozsvítí.

Zasuňte baterii rovnoběžně s vodícími lištami do nabíječky.

Chcete-li baterii vyjmout z nabíječky, stiskněte při vytahování baterii tlačítko.

Kontrolní LED na nabíječce informuje o postupu nabíjení:

Normální situace

Konstantní ČERVENÉ světlo	Nabíječka připojená do zásuvky 230 V.
Blikající ZELENÉ světlo	Baterie se nabíjí.
Konstantní ZELENÉ světlo	Baterie je plně nabitá.

Abnormální situace

Blikající ČERVENÉ světlo	Baterie je vnitřně nevyvážená, hluboce vybitá nebo zkratovaná.
Konstantní ČERVENÉ světlo a nemění se na zelené	Baterie je hluboce vybitá.

V případě abnormální situace baterii zlikvidujte.

Ponechání baterie v nabíječce, která je zapojena do elektrické zásuvky, je možné. Baterie bude nabíjena, a tak zůstane na 100% úrovni.

Baterii nemůžete přebíjet určenou nabíječkou a nemůžete ji nabíjet příliš často.

Na druhou stranu musíte baterii vytáhnout z nabíječky, jakmile ji odpojíte od napájení.

5 ZABRÁNĚNÍ HLUBOKÉMU VYBITÍ

Všechna elektronická zařízení, jako je zahradní nářadí (např. sekačka na trávu) a nabíječka, mají sekundární napájecí obvody s vnitřními odpory. To může vést k malému, ale nepřetržitému pohotovostnímu proudu několika desetin miliampérů. To je podobné televizoru, který je nastaven na pohotovostní režim.

Konstantní vybíjení několika miliampérů může během několika měsíců vybit baterii pod minimální napětí, které je definováno v obvodech nabíječky, aby ji přijalo a detekovalo.

Takto hluboce vybitý akumulátor již nelze z bezpečnostních důvodů nabíjet určenou nabíječkou, ale pouze laboratorním vybavením.

Toto nepředstavuje záruční nárok.

Kdykoli baterii nepoužíváte, vyjměte ji ze zátěže a nabíječky.

Baterie musí být vložena do zahradnického nářadí pouze pro jeho použití. Musí být vložen do nabíječky pouze během

Baterie musí být skladovány odděleně, v suchých a chladných podmínkách.

6 ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

S trochou opatrnosti a obezřetnosti si toto zařízení užijete po dlouhou dobu.

6.1 ČIŠTĚNÍ

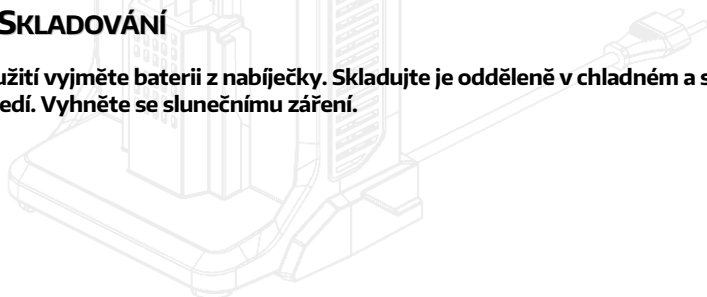


Před čištěním nabíječku odpojte od zásuvky.
Nepoužívejte žádné tekutiny.
Voda poškodí elektronické obvody.
Jiné kapaliny mohou plasty poškodit.
Nerozebírejte.

Očistěte kryt měkkým kartáčem a/nebo vlhkým hadříkem s trochou jemného čistícího prostředku.

6.2 SKLADOVÁNÍ

Po použití vyjměte baterii z nabíječky. Skladujte je odděleně v chladném a suchém prostředí. Vyhněte se slunečnímu záření.



7 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY MOWOX®

Děkujeme, že jste si zakoupili produkt v kvalitě Mowox®!

Rozhodli jste se pro zahradnické nářadí na nejvyspělejší technickém stavu, který vyhovuje nejpřísnějším standardům kvality. Všechny výrobky Mowox® jsou vyráběny podle norem ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 a BSCI.

Záruka 24 měsíců na zahradnické stroje!

Jakékoli materiálové nebo výrobní vady zařízení budou odstraněny podle našeho uvážení opravou nebo výměnou. Na tento produkt se vztahuje záruka 24 měsíců od data prvního prodeje. Tato záruka se vztahuje na všechny vady materiálu nebo zpracování. Záruka se nevztahuje na následující:

- Díly podléhající opotřebení, jako jsou
 - Čepele
 - Pytle na trávu
 - Kola, kryty nábojů a ložiska kol
 - Hnací řemeny, kabely
 - Vzduchové filtry, zapalovací svíčky, karburátory
- Poškození a vady způsobené nesprávným provozem, vnějšími vlivy nebo úpravami
- Vady po obchodním použití

Na motory Honda nebo Briggs & Stratton platí záruční podmínky Honda nebo Briggs & Stratton, které jsou dodávány samostatně se zařízením.

12 měsíců záruka na baterie!

Jakýkoli materiál nebo výrobní vady baterie budou odstraněny podle našeho výběru opravou nebo výměnou. Na tento produkt se vztahuje záruka 12 měsíců od data prvního prodeje.

Akumulátor Mowox® je high-tech produkt. Obsahuje bateriové články s lithium-iontovou technologií. Tím je zajištěna vysoká kapacita baterie a dojezd při nízké hmotnosti. Neslavný "paměťový efekt" je touto technologií vyloučen.

Stejně jako všechny baterie je i sada baterií Mowox® vystavena opotřebení v důsledku používání. Abyste mohli modul akumulátoru používat delší dobu, dodržujte následující pokyny:

Nevystavujte modul akumulátoru vlhkosti, teplu nebo extrémnímu chladu. Ideální je skladovací teplota 10 až 15 °C v suchém prostředí. Před delší dobou skladování, např. před zimou, byste měli baterii nabít jednou. Akumulátor podléhá přirozenému samovybití a měl by být dobijen každé tři měsíce. Ke konci životnosti baterie se doba chodu po úplném nabití snižuje. Toto přirozené opotřebení související s užíváním nepředstavuje záruční nárok.

Veźměte prosím na vědomí, že robotická sekačka potřebuje vzhledem ke své funkci a v závislosti na svém naprogramování několik nabíjecích cyklů denně. Proto je normální, že životnost baterie uplyne po jednom roce.

Co dělat v případě záruky?

Důležité je, že doklad o prodeji musí být uchovávan jako důkaz o datu prodeje. Pro případnou opravu prosím uschovejte také originální obal kartonu. V případě záruky kontaktujte náš zákaznický servis s tímto záručním listem a kopií dokladu o koupi. Vyhrazujeme si právo odmítnout reklamace, pokud nákup nelze doložit nebo produkt zjevně není řádně servisován.

Tato záruka nemá vliv na zákonné záruční nároky kupujícího vůči prodávajícímu.

8 EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Místní, státní nebo národní směrnice zakazují likvidaci prostřednictvím běžného domovního odpadu.

Pro likvidaci musí být dodrženy předpisy platné ve vaší zemi nebo obci. Obráťte se na místní společnost pro nakládání s odpady ohledně dostupných postupů recyklace a likvidace.

Dodržujte pokyny v návodu k obsluze baterie a nabíječky!

8.1 BALENÍ

Obal je vyroben z lepenky a samostatně označené PE fólie. Musí být znovu použit nebo recyklován.

8.2 NABÍJEČKA

Po dosažení konce životnosti vraťte nabíječku na místo recyklace.




Podle směrnice EU 2012/19/EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátních právních předpisů musí být všechny elektrické nástroje, zařízení a baterie shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Můžete je odevzdat na veřejných sběrných místech vaší obce a všude tam, kde se prodávají baterie nebo elektrospotřebiče. Máte také možnost je odevzdat na adrese dovozce. Prodejci odebírají zpět elektrická / elektronická zařízení a baterie zdarma. Použité plastové a kovové díly lze třídit a tím recyklovat.



Pro likvidaci musí být baterie vyjmuta ze zařízení; Obojí zlikvidujte odděleně. Po vyjmutí baterie páskujte kontakty odolnou páskou. Baterie nesmí být zničena nebo demontována a žádné součásti nesmí být odstraněny. Nikdy se nedotýkejte kontaktů baterie kovovým předmětem a/nebo částmi těla; Existuje riziko zkratu. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nedodržení těchto pokynů riskuje požár a/nebo vážné zranění.

9 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto prohlašujeme:	Ningbo Daye Garden Machinery Co, Ltd No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Čína			
Následující zařízení, v designu a typu, jak je námi prodáváno, splňuje odpovídající základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost směrnic ES.				
V případě změn, které nebyly námi schváleny, platnost tohoto prohlášení končí.				
Výrobek	Nabíječka baterií			
Typ výroby	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Jmenovité napětí	220 V AC, 50 Hz			
Jmenovitý výkon	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Použitelné směrnice ES	Směrnice ES o nízkém napětí 2014/35/EU Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU Směrnice ES o omezení některých nebezpečných látek (RoHS) 2011/65/EU			
Použitelné harmonizované normy	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Právně závazný podpis / datum / místo	Ningbo Daye Zahradní Machinery Co, Ltd No.58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 Čína 09/12/22			
Jméno a funkce podepisující osoby	James Ye, manažer			
Jméno a adresa zástupce pro dokumentaci	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Německo			

MOWOX®



Akkumulátortöltő

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Eredeti kezelési útmutató (HU)



Gyártó
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR Kína

Importőr
Praktiker Kft
Mester utca 87
1095 Budapest
Magyarország
www.praktiker.hu

Jól ismeri a kerti szerszámokat. Mert teljes egészében elolvassa ezt a felhasználói kézikönyvet.



A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el ezeket a használati utasításokat saját biztonsága érdekében. Az utasítások be nem tartása áramütéshez vagy tűzhez vezethet. Minden használat előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa jól ezt a kezelési utasítást, hogy a benne található információk mindig elérhetőek legyenek. Ha átadja az eszközt harmadik félnek, adja hozzá ezt a kezelési utasítást.

Olvassa el az akkumulátorral együtt mellékelt utasításokat is.

1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

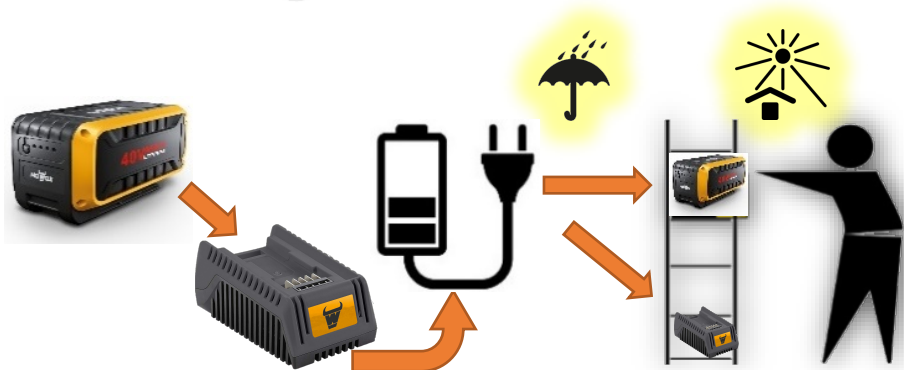
Ez az eszköz csak rendeltetésszerűen használható. Minden más típusú felhasználás visszaélésnek minősül. A felhasználó, nem pedig a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

Az akkumulátortöltő magán beltéri használatra készült.

Ne feledje, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték.











Az adott sorozat akkumulátorait csak ebbe a töltőbe helyezze be.



1	Rendeltetésszerű használat.....	1
2	Biztonság instructions	2
2.1	Biztonsági ikonok	2
2.2	Biztonságos használat.....	3
3	Műszaki adatok.....	3
4	Az akkumulátor töltése.....	3
5	A mély kisülés elkerülése.....	4
6	Tisztítás és tárolás	5
6.1	Tisztítás	5
6.2	Raktározás.....	5
7	Mowox® Garancia feltételei	6
8	Környezetbarát ártalmatlanítás.....	7
8.1	Csomagolás.....	7
8.2	Töltő.....	7
9	EK-megfelelőségi nyilatkozat	8

2 BIZTONSÁG INSTRUCTIONS

2.1 BIZTONSÁGI IKONOK

	<p>A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást. A készülék nem megfelelő használat esetén veszélyes helyzeteket okozhat.</p>
	<p>Csak ajtó használatban.</p>
	<p>2. védelmi osztály.</p>
	<p>Inert biztosíték x,x A.</p>
	<p>A készülék megfelel az Európai Közösség követelményeinek és előírásainak.</p>
	<p>A készülék megfelel az erős biztonsági vizsgálati normáknak.</p>
	<p>Ezt a terméket hasznos élettartama végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkat a helyi hatóságtól vagy a kereskedőtől szerezheti be.</p>
	<p>Figyelmeztetés az Ön biztonsága érdekében. Veszélyesen megsérülhet, vagy akár meg is halhat, ha nem tartja be a biztonsági utasításokat.</p>

A készüléken lévő biztonsági szimbólumoknak mindig tisztának és jól láthatónak kell lenniük. Cserélje ki az-ot, ha hiányoznak vagy olvashatatlanok.

2.2 BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT



Mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat. A figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi felhasználáshoz.

1. Soha ne hagyja, hogy gyermekek vagy olyan emberek használják az eszközt, akik nem ismerik az utasításokat. A nemzeti jogszabályok korlátozhatják a használat alsó korhatárát.
2. Ne használja a készüléket, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok vannak a környéken.
3. Tárolja a készüléket a gyermekek távolságán kívül.
4. Felhívjuk figyelmét, hogy a felhasználó felelősséggel tartozik a személyekkel vagy a vagyontárgyakkal szemben balesetekért vagy veszélyes helyzetekért.
5. Az eszköz felhasználóit tájékoztatni kell az eszköz használatáról, beállításáról és működéséről, valamint a tiltott tevékenységekről.
6. Az akkumulátor névleges feszültségének meg kell egyeznie a töltő kimeneti feszültségével.
7. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
8. Működés vagy karbantartás közben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
9. A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek, illetve azok szétszerelése vagy bármilyen más módosítása áramütést vagy tüzet okozhat.
10. A töltő nem vízálló, és nem szabad vízzel tisztítani.

3 MŰSZAKI ADATOK

Modell	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Bemeneti feszültség	220–240 V AC, 50 Hz			
Bemeneti áram	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Kimeneti feszültség	40 V egyenáram		82 V egyenáram	62 V egyenáram
Kimeneti áram	1,0 A		4,0 A	
Megengedett üzemi hőmérséklet	0 – 30° C			
Védelmi osztály	2			
Védelmi fokozat	IP30			
Nettó tömeg	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A töltőt csak beltérben működtesse, és győződjön meg arról,

Csatlakoztassa a dugót egy konnektorhoz. A töltőn lévő piros vezérlőLED folyamatosan világít.

Csúsztassa az akkumulátort párhuzamosan a vezetősínekhez a töltőbe.

Ha ki szeretné venni az akkumulátort a töltőből, nyomja meg az akkumulátor gombját, miközben kihúzza.

A töltőn lévő vezérlő LED tájékoztatja a töltési eljárásról:

Normál helyzetek

Állandó PIROS fény	Töltő 230 V-os konnektorhoz csatlakoztatva.
Villogó ZÖLD fény	Az akkumulátor töltődik.
Állandó ZÖLD fény	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Abnormális helyzetek

Villogó PIROS fény	Az akkumulátor belsőleg kiegyensúlyozatlan, mélyen lemerült vagy rövidzárlatos.
Állandó PIROS fény, és nem változik zöldre	Az akkumulátor mélyen lemerült.

Rendellenes helyzet esetén dobja ki az akkumulátort.

Az akkumulátort a töltőben hagyhatja, amely elektromos aljzatba van dugva. Az akkumulátor csepegtetve töltődik, és így 100% -os szinten marad.

Nem töltheti túl az akkumulátort a dedikált töltővel, és nem töltheti túl gyakran.

Másrészt ki kell húznia az akkumulátort a töltőből, amint kihúzza a tápegységből.

5 A MÉLY KISÜLÉS ELKERÜLÉSE

Minden elektronikus eszköznek, például a kertészeti szerszámnak (pl. fűnyíró) és a töltőnek van belső ellenállású másodlagos áramköre. Ez kis, de folyamatos készenléti áramhoz vezethet, amely néhány tizedes milliamper. Ez hasonló a tévékészülékhez, amely készenléti állapotba van állítva.

Néhány milliamper állandó kisütése néhány hónap múlva lemerítheti az akkumulátort a minimális feszültség alatt, amelyet a töltő áramkörei határoznak meg annak elfogadására és észlelésére.

Egy ilyen mélyen lemerült akkumulátor biztonsági okokból már nem tölthető fel a kijelölt töltővel, hanem csak laboratóriumi felszereléssel.

Ez nem minősül jótállási igénynek.

Ha az akkumulátor nincs használatban, vegye ki a rakományból és a töltőből.

Az akkumulátort csak annak használatához szabad behelyezni a kertészeti szerszámba. Csak a töltési folyamat során szabad behelyezni a töltőbe.

Az elemeket külön kell tárolni, száraz és hűvös körülmények között.

6 TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Egy kis gondossággal és körültekintéssel hosszú ideig élvezheti ezt az eszközt.

6.1 TISZTÍTÁS



**Tisztítás előtt húzza ki a töltőt.
Ne használjon folyadékot.
A víz károsítja az s elektronikus áramkört.
Más folyadékok károsíthatják a műanyagokat.
Ne szerelje szét.**

Tisztítsa meg a házat puha kefével és / vagy nedves ruhával, enyhe tisztítószerrel.

6.2 RAKTÁROZÁS

Használat után vegye ki az akkumulátort a töltőből. Tárolja mindkettőt külön-külön hűvös és száraz környezetben. Kerülje a napfényt.

7 MOWOX® GARANCIA FELTÉTELEI

Köszönjük, hogy Mowox® minőségű terméket vásárolt!

Őn úgy döntött, hogy a legkorszerűbb mérnöki munkagépet választja, amely megfelel a legszigorúbb minőségi előírásoknak. Minden Mowox® terméket az ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 és BSCI szabványok szerint állítanak elő.

24 hónap garancia a kertészeti gépekre!

A készülék anyag- vagy gyártási hibáit saját belátásunk szerint javítással vagy cserével kiküszöböljük. Erre a termékre az első értékesítés napjától számított 24 hónapos garancia vonatkozik. Ez a garancia minden anyag- vagy gyártási hibára kiterjed. A jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- **Kopó alkatrészek, mint például**
 - Pengék
 - Fűzások
 - Kerekek, kerékagyak és kerékcsapágyak
 - Hajtószíjak, kábelek
 - Légszűrők, gyújtógyertyák, porlasztók
- **Sérülések és hibák a nem megfelelő működés, külső hatások vagy módosítások miatt**
- **Kereskedelmi használat utáni hibák**

A Honda vagy Briggs & Stratton motorokra a Honda vagy a Briggs & Stratton jótállási feltételek vonatkoznak, amelyeket a készülékhez külön mellékelünk.

12 hónap garancia az akkumulátorokra!

Az akkumulátor anyag- vagy gyártási hibáit választásunk szerint javítással vagy cserével kiküszöböljük. Erre a termékre az első értékesítés napjától számított 12 hónapos garancia vonatkozik.

A Mowox® akkumulátor egy high-tech termék. Lítium-ion technológiával rendelkező akkumulátorcellákat tartalmaz. Ez biztosítja a nagy akkumulátorkapacitást és hatótávolságot kis súly mellett. A hírhedt "memória-hatás" ezzel a technológiával kizárt. Mint minden akkumulátor, a Mowox® akkumulátorcsomag is kopásnak van kitéve a használat miatt. Annak érdekében, hogy az akkumulátort hosszú ideig használhassa, kérjük, vegye figyelembe a következő utasításokat:

Ne tegye ki az akkumulátort nedvességnek, hőnek vagy extrém hidegnek. A száraz környezetben 10°–15°C-os tárolási hőmérséklet az ideális. Hosszabb tárolási időszak előtt, pl. tél előtt, egyszer töltsse fel az akkumulátort. Az akkumulátor természetes önkisülésnek van kitéve, és háromhavonta fel kell tölteni. Az akkumulátor élettartamának vége felé a teljes feltöltés után csökken az üzemidő. Ez a természetes használattal kapcsolatos kopás nem minősül jótállási igénynek.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy egy robotfűnyírónak működése és programozásától függően naponta több töltési ciklusra van szüksége. Ezért normális, hogy az akkumulátor élettartama egy év után eltelik.

Mi a teendő garancia esetén?

Fontos, hogy az értékesítés igazolását az értékesítés időpontjának bizonyítékeként kell megőrizni. Az esetleges javításhoz kérjük, tartsa az eredeti csomagtartót is. Garanciális esetben kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal ezzel a jótállási lappal és a vásárlást igazoló bizonylat másolatával. Fenntartjuk a jogot, hogy elutasítsuk az igényeket, ha a vásárlás nem igazolható, vagy a termék nyilvánvalóan nem megfelelően szervizelt.

Ez a garancia nem érinti a vevőnek az eladóval szembeni törvényes jótállási igényeit.

8 KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A helyi, állami vagy nemzeti irányelvek tiltják a normál háztartási hulladékkal történő ártalmatlanítást.

Az ártalmatlanításhoz be kell tartani az Ön országában vagy településén érvényes előírásokat. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékgazdálkodási vállalattal a rendelkezésre álló újrahasznosítási és ártalmatlanítási eljárásokkal kapcsolatban.

Vegye figyelembe az akkumulátor használati útmutatójában található információkat.

8.1 CSOMAGOLÁS

A csomagolás kartonból és PE fóliából áll. Újra fel kell használni vagy újra kell hasznosítani.

8.2 TÖLTŐ

Helyezze vissza a töltőt egy újrahasznosítási pontra, amikor elérte élettartama végét.




Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról és annak a nemzeti jogszabályokban való végrehajtásáról szóló 2012/19/EU irányelv értelmében minden elektromos szerszámot, eszközt és elemet elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Átadhatja őket az önkormányzat közgyűteményi pontjain, valamint bárhol, ahol akkumulátorokat vagy elektromos készülékeket árulnak. Arra is lehetősége van, hogy az importőr címére dobja le őket. A kereskedők ingyenesen visszaveszik az elektromos/elektronikus berendezéseket és az akkumulátorokat. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek szétválogathatók és így újrahasznosíthatók.



Az ártalmatlanításhoz az akkumulátort el kell távolítani a készülékből; mindkettőt külön-külön dobja ki. Az akkumulátor eltávolítása után ragassza az érintkezőket tartós szalaggal. Az akkumulátort nem szabad megsemmisíteni vagy szétszerelni, és egyetlen alkatrészt sem szabad eltávolítani. Soha ne érintse meg az akkumulátor érintkezőit fémtárgyakkal és / vagy testrészekkel; fennáll a rövidzárlat veszélye. Gyermekektől távol tartandó. Ezen utasítások be nem tartása tüzet és súlyos sérüléseket okozhat.

9 EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük, hogy	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Kína			
A következő eszköz az általunk értékesített kivitelben és típusban megfelel az EK-irányelvek megfelelő alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeinek.				
Az általunk nem jóváhagyott módosítások esetén a nyilatkozat érvényessége lejár.				
Termék	Akkumulátortöltő			
Termelési típus	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Névleges feszültség	220 V AC, 50 Hz			
Névleges teljesítmény	0,6 A	1.0 Az	4.0 Az	2.0 A
Alkalmazandó EK-irányelvek	Az EK 2014/35/EU alacsony feszültségű irányelve Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU EK-irányelv Az EK irányelve egyes veszélyes anyagok korlátozásáról (RoHS) 2011/65/EU			
Alkalmazandó harmonizált szabványok	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Jogilag kötelező aláírás/dátum/hely	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 Kína 09/12/22			
Az aláíró neve és beosztása	James Ye, menedzser			
A dokumentációs képviselő neve és címe	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Németország			

MOWOX®



Полнач за батерии

BC 82	BC 85	BC 135	BC 89
(DYMA82)	(DYMA85)	(MWPA135)	(DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Оригинални инструкции за работа (МК)



Производител
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
Пр Кина

Увозник
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Vexbach
Германија
www.mowox.com

Добро сте свесни за вашите градинарски алатки.

Затоа што целосно го прочита овој прирачник за корисник.



Прочитајте ги овие инструкции за вашата безбедност пред да го нарачате уредот. Не следењето на инструкциите може да доведе до електрични удари или оган. Запознајте се со уредот пред секоја употреба. Добро чувајте го ова упатство за работа така што информациите што ги содржи секогаш се достапни. Доколку го пренесете уредот на трети страни, додадете го ова упатство за работа.

Прочитајте ги инструкциите со батеријата.

1 НАМЕНЕТА УПОТРЕБА

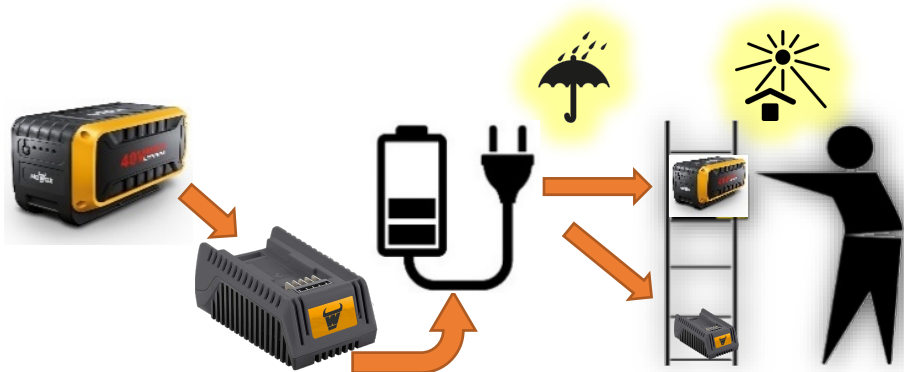
Овој уред може да се користи само за својата намена. Секој друг вид на употреба се смета за злоупотребувачки. Корисникот, а не производителот, е одговорен за штета или повреда предизвикана од злоупотреба.

Полначот за батерија е дизајниран за полнење на соодветни **Mowox** батерии на затворено.

Забележете дека овој уред не е дизајниран за комерцијална или индустриска употреба.



Вметнете само батерии од соодветната серија во полначот.



Табела со содржина

1	Наменета употреба	1
2	Безбедносни и неструкции.	2
2.1	Безбедносни икони	2
2.2	Безбедна употреба	3
3	Технички податоци	3
4	Полнење на батерија	3
5	Избегнувајќи длабоко празнење	4
6	Чистење и складирање	5
6.1	Чистење	5
6.2	Складиште	5
7	Mowox® Гаранција услови	6
8	Еколошко располагање	7
8.1	Пакување	7
8.2	Полнач	7
9	Декларација за согласност на ЕК	8

2 БЕЗБЕДНОСНИ И НЕСТРУКЦИИ.

2.1 БЕЗБЕДНОСНИ ИКОНИ

	Прочитајте ги инструкциите за работа пред да го користите уредот. Уредот може да предизвика опасни ситуации ако се користи неправилно.
	Само воупотреба на врата.
	Класа на заштита 2.
	слабиот осигурувач х,х А.
	Уредот е во согласност со барањата и регулативите на Европската заедница.
	Уредот е во согласност со силните норми за безбедносни тестови.
	Овој производ не смее да се исфрли со нормален отпад од домаќинствата на крајот од својот корисен живот. Информации за рециклирање можете да добиете од вашата локална власт или од вашиот дилер.
	Предупредување за вашата безбедност. Можеби сте опасно повредени, или дури и евентуално убиени, ако не ги следите инструкциите за безбедност.

Сигурносните симболи на уредот секогаш мора да бидат чисти и јасно видливи. Заменетого м ако недостасуваат или не можат да се прочитаат.

2.2 БЕЗБЕДНА УПОТРЕБА



Секогаш набљудувајте ги следниве безбедносни инструкции. Не следењето на предупредувањата може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

1. Никогаш не дозволувајте децата или луѓето кои не се запознаени со инструкциите да го користат уредот. Националните регулативи можат да ја ограничат минималната возраст за употреба.
2. Не користете го уредот ако има луѓе, особено деца, или животни во областа.
3. Чувајте го уредот надвор од растојанието на децата.
4. Корисникот е одговорен за лица или имот за несреќи или опасни ситуации.
5. Корисниците на уредот мора да бидат инструктирани во врска со користењето, поставувањето и работењето на уредот, како и на забранетите дејства.
6. Оценетиот напон **of** батеријата мора да биде идентична со излезниот напон на **THE** полначот.
7. Ако струјата е оштетена, мора да биде заменета со производителот, неговата услуга за корисници или слично квалификувано лице.
8. Осигурајте соодветна вентилација за време на работа или одржување.
9. Неправилното одржување, непочитувањето на резервните делови или расклопувањето или било која друга модификација може да резултира со електричен удар или оган.
10. Полначот не е водоотпорен и не смее да се чисти со вода.

3 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Влезен напон	220 – 240 V AC, 50 Hz			
Влезна струја	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Излезен напон	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Излезна струја	1,0 A	4,0 A		
Дозволена температура на работа	0 – 30° C			
Клас на заштита	2			
Заштитна оценка	IP30			
Нето тежина	0,6 кг.	0,8 кг.	1,7 кг.	1,5 кг.

4 ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈА

Управувајте само со полначот во затворен простор, и осигурајте се температура од **0 – 30° C**.

Поврзете го приклучокот со струен контакт. Црвена контрола на полначот продолжува постојано.

Лизгајте ја батеријата паралелно до шините на водичот во полначот.

Ако сакате да ја повлечете батеријата од полначот, притиснете го копчето на батеријата додека ја вадите.

Контролниот **LED** на полначот информира за постапката на полнење:

Нормални ситуации

Постојано ЦРВЕНО СВЕТЛО	Полначот е поврзан со 230 V контакт.
Трепкање на зелено светло	Батеријата се полне.
Постојано зелено светло	Батеријата е целосно наполнета.

Ненормални ситуации

Трепка црвено светло.	Батеријата е внатрешно небалансирана, длабоко испразнета или со кратко коло.
Постојано црвено светло, и без ЗЕЛЕНО	Батеријата е длабоко испразнета.

Во случај на абнормална ситуација, исфрлете ја батеријата.

Ви е дозволено да ја оставите батеријата во приклучениот полнач. Батеријата ќе биде наполнета и со тоа ќе остане на ниво од **100%**.

Не можете да ја преполните батеријата со означеното полнач, а не можете да ја полнете премногу често.

Од друга страна, мора да ја извадите батеријата од полначот веднаш штом ќе го исклучите тоа од напојувањето.

5 ИЗБЕГНУВАЈКИ ДЛАБОКО ПРАЗНЕЊЕ

Сите електронски уреди, како и алатката за градинарство (на пр. косачка) и полначот, имаат секундарни струјни кола со внатрешни отпори. Ова може да доведе до мала, но континуирана стендбајк струја од неколку десетини од милиампс. Ова е слично на твојот тв сет кој е поставен на стенд-бај.

Постојаното испуштање на неколку милиампсови може, во текот на неколку месеци, да ја исцеди батеријата под минималниот напон кој е дефиниран во кола на полначот за да ја прифати и детектира.

Таква длабоко испразнета батерија може од безбедносни причини повеќе да не се наполнува со означениот полнач, туку само со лабораториска опрема.

Ова не претставува гаранција.

Секогаш кога батеријата не се користи, извадете ја од товарот и полначот.

Батеријата мора да се вметне во алатката за градинарство само за употреба на тоа. Мора да се вмести во полначот само за време на процесот на полнење.

Батериите мора да се чуваат одделно, во суви и ладни услови.

6 ЧИСТЕЊЕ И СКЛАДИРАЊЕ

Со малку внимание и разумност, ќе уживате во овој уред долго време.

6.1 ЧИСТЕЊЕ



Исклучи го полначот пред да го исчистиш.
Не користете течности. Водата
ќе го оштети електронското коло.
Други течности можат да ја оштетат пластиката.
Не се распаѓај.

Исчистете го куќиштето со мека четка и/или влажна крпа со малку благо средство за чистење.

6.2 СКЛАДИШТЕ

Извадете ја батеријата полначот по употреба. Чувајте ги двете сеператски во ладна и сува средина. Избегнувајте сончева светлина.

7 Mowox® ГАРАНЦИЈА УСЛОВИ

Ви благодарам што купивте производ со квалитет на Mowox®!

Одлучивте за градинарска алатка за уметноста на инженерството, која одговара на најтешките стандарди за квалитет. Сите Mowox® производи се произведуваат според нормите **ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001** и **BSCI**.

24 месеци гаранција за градинарски машини!

Сите материјални или производствени дефекти во уредот ќе бидат елиминирани по наша дискреција со поправка или замена. Овој производ е поддржан со **24-месечна гаранција** од датумот на првата продажба. Оваа гаранција ги покрива сите дефекти во материјалите или изработката. Следниве не се покриени со гаранцијата:

- Носете делови како што е
 - Сечила
 - Тревните вреќички
 - Тркала, тркала и тркала
 - Појаси, кабли.
 - Филтри за воздух, свеќи, карбуратори
- Оштетување и дефекти поради неправилно работење, надворешни влијанија или модификации
- Дефекти по комерцијална употреба

За Хонда или Бригс & Стратон мотори, важат Хонда или Бригс и Стратон гаранција услови, кои се вклучени одделно со уредот.

12 месеци гаранција за батерии!

Секој материјал или производствени дефекти во батеријата ќе бидат елиминирани според нашиот избор со поправка или замена. Овој производ е поддржан од **12-месечна гаранција** од датумот на првата продажба.

Mowox® батеријата е високотехнолошка производ. Содржи батерија клетки со литиум-јон технологија. Ова обезбедува висок капацитет на батеријата и опсег со мала тежина. Неславиот "мемориски ефект" е исклучен со оваа технологија.

Како и сите батерии, **mowox®** батеријата е предмет на носење и солза поради употреба. За да може долго време да го користите вашиот батерија, ве молиме забележете ги следниве инструкции:

Не го изложувајте батеријата на влага, топлина или екстремно ладно. Температурата на складирање од **10° до 15°C** во сува средина е идеална. Пред подолг период на складирање, на пример пред зимата, треба еднаш да ја наполните батеријата. Акумулаторот е предмет на природно самоотпуштање и треба да се наполнува на секои три месеци. Кон крајот на сервисниот век на батеријата, времето на трчање се намалува по полнење. Оваа облека поврзана со природна употреба не претставува гаранција.

Ве молиме потврдете дека роботски косач има потреба, поради неговото функционирање и зависност од неговото програмирање, неколку циклуси на полнење секој ден. Затоа, нормално е дека животот на батеријата истече по една година.

Што да правиме во случај на гаранција?

Важно е дека доказот за продажба мора да се чува како доказ за датумот на продажба. За евентуална поправка, исто така, чувајте ја оригиналната пакет карта. Во случај на гаранција, ве молиме контактирајте ја нашата служба за корисници со овој гаранциски лист и копија од вашиот доказ за купување. Ние го задржуваме правото да ги отфрлиме тврдењата ако купувањето не може да биде потврдено или производот очигледно не е соодветно сервисан.

Оваа гаранција не влијае на барањата за правна гаранција на купувачот против продавачот.

8 ЕКОЛОШКО РАСПОЛАГАЊЕ

Локалните, државните или националните насоки забрануваат исфрлање преку нормален отпад од домаќинствата.

За располагање, мора да се почитуваат регулативите кои се применуваат во вашата земја или општина. Контактирајте ја вашата локална компанија за управување со отпад за достапните процедури за рециклирање и депонирање.

Набљудувајте ги инструкциите во инструкциите за работа на батеријата.

8.1 ПАКУВАЊЕ

Пакувањето е направено од картон и ПЕ филм. Мора да се реинкорира или рециклира.

8.2 Полнач

Вратете го полначот во точка на рециклирање кога ќе стигне до крајот на неговиот сервисен век.




Според Директивата на ЕУ **2012/19/ЕУ** за депонирање на електрична и електронска опрема и нејзиното спроведување во националните закони, сите електрични алатки, уреди и батерии мора да бидат одвоени и рециклирани на еколошки начин.

Можете да ги предадете на јавните места за собирање на вашата општина и каде и да се продаваат батерии или електрични апарати. Исто така, имате можност да ги оставите на адресата на увозникот. Дилерите ја враќаат електричната/електронската опрема и батериите бесплатно. Користените пластични и метални делови можат да се сортираат и на тој начин да се рециклираат.



За исфрлање, батеријата мора да се извади од уредот; исфрли ги двете одделно. Откако ќе ја извадите батеријата, закачете ги контактите со издржлива лента. Батеријата не смее да биде уништена или уништена и не смее да се отстранат компоненти. Никогаш не допирајте ги контактите на батеријата со метален објект; Постои ризик од кратки кола. Држи се подалеку од деца. Не следењето на овие инструкции може да доведе до оган и сериозни повреди.

9 ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕК

Ке се изјасниме.	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. Бр.58 Џинфенг Роуд, Јујао, Џеџијанг 315403, Кина			
Следниот уред, во дизајн и вид како што се продава од нас, е во согласност со соодветните суштински здравствени и безбедносни барања на директивите на ЕК.				
Во случај на модификации кои не се одобрени од нас, валидноста на оваа декларација истекува.				
Производ	Полнач за батерии			
Вид на производство	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Номинален напон	220 V AC, 50 Hz			
Номинална моќ	0.6 A	1.0 A	4.0 A	2.0 A
Вакви директиви на ЕК	Директивата за ниско напон на ЕК 2014/35/EU Директива на ЕК за електромагнетна компатибилност 2014/30/EU Директива на ЕК за ограничување на одредени опасни супстанции (RoHS) 2011/65/EU			
Применливи хармонизирани стандарди	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Правно обврзувачки потпис/ датум/ место	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 China 09/12/22 			
Име и наслов на потписникот	Џејмс Је, претседателе.			
Име и адреса на претставникот за документација	Daye Europe GmbH • Паркштрасе 1а • 66450 Бексбах • Германија			

MOWOX[®]



Ładowarka

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Oryginalna instrukcja obsługi (PL)



Producent
Ningbo Daye Garden Machinery Co Ltd.
Nr 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR Chiny

Importer
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Niemcy
www.mowox.com

Jesteś dobrze zorientowany w swoich narzędziach ogrodowych.

Ponieważ czytasz ten przewodnik w całości.



Przeczytaj te instrukcje obsługi dla własnego bezpieczeństwa przed uruchomieniem urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do porażenia prądem lub pożaru. Zapoznaj się z urządzeniem przed każdym użyciem. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dodaj tę instrukcję obsługi.

Przeczytaj również instrukcje dołączone do baterii.

1 PRZEZNACZENIE

Wyrób ten może być używany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każdy inny rodzaj użycia jest uważany za nadużycie. Użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Ładowarka przeznaczona jest do ładowania odpowiednich akumulatorów Mowox w pomieszczeniach.

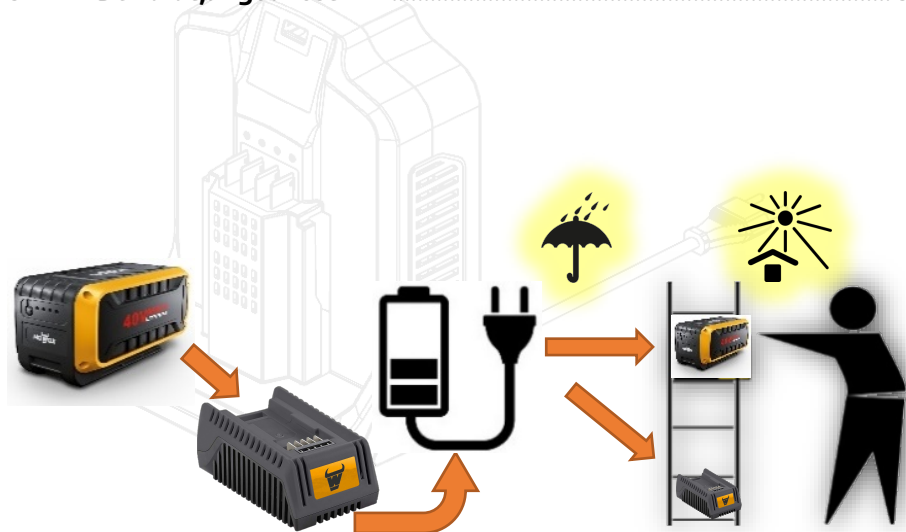
Należy pamiętać, że to urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego.



Do ładowarki należy wkładać wyłącznie akumulatory z danej serii.









Spis treści

1	Przeznaczenie	1
2	Instrukcje bezpieczeństwa	3
2.1	Ikony zabezpieczeń	3
2.2	Bezpieczne użytkowanie	3
3	Dane techniczne	4
4	Ładowanie akumulatora	4
5	Unikanie głębokiego rozładowania	5
6	Czyszczenie i przechowywanie	5
6.1	Czyszczenie	6
6.2	Składowanie	6
7	Warunki gwarancji Mowox®	7
8	Utylizacja przyjazna dla środowiska	8
8.1	Opakowanie	8
8.2	Ładowarka	8
9	Deklaracja zgodności WE	9



2 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 IKONY ZABEZPIECZEŃ

	Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi. Urządzenie może powodować niebezpieczne sytuacje, jeśli jest niewłaściwie używane.
	Tylko w drzwiach.
	Klasa ochrony 2.
	Bezpiecznik obojętny x,x A.
	Urządzenie jest zgodne z wymaganiami i przepisami Wspólnoty Europejskiej.
	Urządzenie spełnia surowe normy testów bezpieczeństwa.
	Produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi pod koniec okresu użytkowania. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od władz lokalnych lub od sprzedawcy.
	Ostrzeżenie dla Twojego bezpieczeństwa. Możesz zostać niebezpiecznie ranny, a nawet zabity, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji bezpieczeństwa.

Symbole bezpieczeństwa na urządzeniu muszą być zawsze czyste i wyraźnie widoczne. Zastąp, jeśli ich brakuje lub są one nieczytelne.

2.2 BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE



Należy zawsze przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.

1. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom, które nie są zaznajomione z instrukcjami, korzystać z urządzenia. Przepisy krajowe mogą ograniczać minimalny wiek użytkownika.
2. Nie używaj urządzenia, jeśli w okolicy znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
3. Przechowuj urządzenie poza odległością dzieci.
4. Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób lub mienia za wypadki lub niebezpieczne sytuacje.
5. Użytkownicy wyrobu muszą zostać poinstruowani o użytkowaniu, ustawianiu i działaniu urządzenia, a także o zabronionych działaniach.
6. Napięciem znamionowe akumulatora musi być identyczne z napięciem wyjściowym ładowarki.

7. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
8. Zapewnić odpowiednią wentylację podczas pracy lub konserwacji.
9. Niewłaściwa konserwacja, niezgodne części zamienne lub demontaż lub jakakolwiek inna modyfikacja może spowodować porażenie prądem lub pożar.
10. Ładowarka nie jest wodoodporna i nie wolno jej czyścić wodą.

3 DANE TECHNICZNE

Model	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Napięcie wejściowe	220 – 240 V prądu przemiennego, 50 Hz			
Prąd wejściowy	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Napięcie wyjściowe	40 V prądu stałego		82 V DC	62 V prądu stałego
Prąd wyjściowy	1,0 A	4,0 A		
Dopuszczalna temperatura pracy	0 – 30°C			
Klasa ochrony	2			
Stopień ochrony	IP30			
Waga netto	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowarkę należy obsługiwać tylko w pomieszczeniu i upewnić się, że temperatura wynosi 0–30°C.

Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Czerwona dioda LED na ładowarce świeci się stale.

Wsuń akumulator równolegle do prowadnic ładowarki.

Jeśli chcesz wyjąć baterię z ładowarki, naciśnij przycisk na akumulatorze, wyciągając go.

Dioda kontrolna na ładowarce informuje o procedurze ładowania:

Normalne sytuacje

Stałe światło CZERWONE	Ładowarka podłączona do gniazda zasilania 230 V.
ZIELONE światło	Bateria jest ładowana.
Stałe ZIELONE światło	Bateria jest w pełni naładowana.

Sytuacje nietypowe

CZERWONE światło	Bateria jest wewnętrznie niezbalansowana, głęboko rozładowana lub zwarta.
------------------	---

Stałe światło CZERWONE, a
nie ZIELONE

Bateria jest głęboko rozładowany.

W przypadku nietypowej sytuacji wyrzucić baterię.

Możesz zostawić baterię w podłączonej ładowarce. Akumulator zostanie naładowany i tym samym pozostanie na poziomie 100%.

Nie można przeładować baterii za pomocą wyznaczonej ładowarki, a także nie można jej ładować zbyt często.

Z drugiej strony musisz wyciągnąć baterię z ładowarki, gdy tylko odłączysz ją od zasilania.

5 UNIKANIE GŁĘBOKIEGO ROZŁADOWANIA

Wszystkie urządzenia elektroniczne, takie jak narzędzie ogrodnicze (np. kosiarka) i ładowarka, mają wtórne obwody zasilania z wewnętrznymi rezystancjami. Może to prowadzić do małego, ale ciągłego prądu czuwania wynoszącego kilka dziesiątych miliamperów. Jest to podobne do telewizora, który jest ustawiony w trybie gotowości.

Stałe rozładowanie kilku miliamperów może w ciągu kilku miesięcy rozładować akumulator poniżej minimalnego napięcia, które jest zdefiniowane w obwodach ładowarki, aby go zaakceptować i wykryć.

Taki głęboko rozładowany akumulator ze względów bezpieczeństwa nie może być już ładowany za pomocą wyznaczonej ładowarki, ale tylko za pomocą sprzętu laboratoryjnego.

Nie stanowi to roszczenia gwarancyjnego.

Gdy bateria nie jest używana, wyjmij ją z ładunku i ładowarki.

Bateria musi być włożona do narzędzia ogrodniczego tylko w celu użycia. Musi być włożony do ładowarki tylko podczas procesu ładowania.

Baterie należy przechowywać oddzielnie, w suchych i chłodnych warunkach.

6 CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Przy odrobinie ostrożności i rozważli będziesz cieszyć się tym urządzeniem przez długi czas.

6.1 CZYSZCZENIE

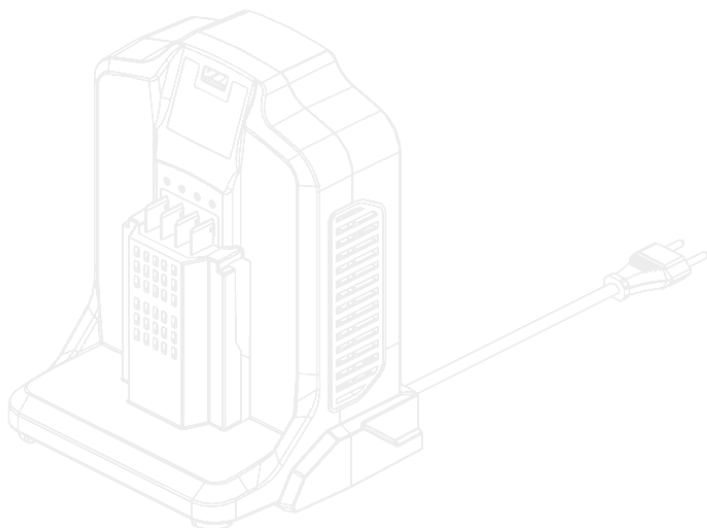


**Odłącz ładowarkę przed jej wyczyszczeniem.
Nie używaj żadnych płynów.
Woda uszkodzi obwód elektroniczny.
Inne płyny mogą uszkodzić tworzywa sztuczne.
Nie demontować.**

Wyczyść obudowę miękką szczotką i/lub wilgotną szmatką z odrobiną łagodnego środka czyszczącego.

6.2 SKŁADOWANIE

Po użyciu wyjmij baterię z ładowarki. Przechowywać oddzielnie w chłodnym i suchym miejscu. Unikaj światła słonecznego.



7 WARUNKI GWARANCJI MOWOX®

Dziękujemy za zakup produktu o jakości Mowox®!

Zdecydowałeś się na narzędzie ogrodnicze na najnowocześniejszym stanie inżynierii, które spełnia najsurowsze standardy jakości. Wszystkie produkty Mowox® są produkowane zgodnie z normami ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 i BSCI.

24 miesiące gwarancji na maszyny ogrodnicze!

Wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne urządzenia zostaną usunięte według naszego uznania poprzez naprawę lub wymianę. Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją od daty pierwszej sprzedaży. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancją nie są:

- Części zużywające się, takie jak:
 - Ostrza
 - Worki na trawę
 - Koła, kołpaki i łożyska kół
 - Pasy napędowe,
 - Filtry powietrza, świece zapłonowe, gaźniki
- Uszkodzenia i wady spowodowane niewłaściwym działaniem, wpływami zewnętrznymi lub modyfikacjami
- Wady po zastosowaniu komercyjnym

W przypadku silników Honda lub Briggs & Stratton zastosowanie mają warunki gwarancji Honda lub Briggs & Stratton, które są dołączone oddzielnie do urządzenia.

12 miesięcy gwarancji na baterie!

Wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne w akumulatorze zostaną wyeliminowane zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub wymianę. Ten produkt jest objęty 12-miesięczną gwarancją od daty pierwszej sprzedaży.

Akumulator Mowox® to produkt high-tech. Zawiera ogniwa akumulatorowe z technologią litowo-jonową. Zapewnia to dużą pojemność baterii i zasięg przy niskiej wadze. Niesławny "efekt pamięci" jest wykluczony dzięki tej technologii.

Podobnie jak wszystkie baterie, akumulator Mowox® ulega zużyciu z powodu użytkowania. Aby móc korzystać z akumulatora przez długi czas, należy przestrzegać następujących instrukcji:

Nie wystawiaj akumulatora na działanie wilgoci, ciepła ani ekstremalnego zimna. Idealna jest temperatura przechowywania od 10° do 15°C w suchym środowisku. Przed dłuższym okresem przechowywania, np. przed zimą, należy jednorazowo naładować akumulator. Akumulator podlega naturalnemu samorozładowaniu i powinien być ładowany co trzy miesiące. Pod koniec żywotności akumulatora czas działania zmniejsza się po pełnym naładowaniu. To naturalne zużycie związane z użytkowaniem nie stanowi roszczenia gwarancyjnego.

Należy pamiętać, że kosiarka automatyczna potrzebuje, ze względu na swoje działanie i w zależności od jej programowania, kilku cykli ładowania dziennie. Dlatego normalne jest, że żywotność baterii upływa po roku.

Co zrobić w przypadku gwarancji?

Co ważne, dowód sprzedaży musi być zachowany jako dowód daty sprzedaży. W przypadku ewentualnej naprawy należy również przechowywać oryginalne opakowanie. W przypadku gwarancji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta, korzystając z niniejszego arkusza gwarancyjnego i kopii dowodu zakupu. Zastrzegamy sobie prawo do odrzucenia reklamacji, jeśli zakup nie może być uzasadniony lub produkt nie jest w oczywisty sposób prawidłowo serwisowany.

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawne roszczenia gwarancyjne kupującego wobec sprzedawcy.

8 UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Lokalne, stanowe lub krajowe wytyczne zabraniają usuwania za pomocą zwykłych odpadów domowych.

W przypadku utylizacji muszą być przestrzegane przepisy obowiązujące w Twoim kraju lub gminie. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami w sprawie dostępnych procedur recyklingu i utylizacji.

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora.

8.1 OPAKOWANIE

Opakowanie wykonane jest z tektury i folii PE. Musi być ponownie wykorzystany lub poddany recyklingowi.

8.2 ŁADOWARKA

Po zakończeniu okresu użytkowania ładowarki należy zwrócić ją do punktu recyklingu .




Zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE w sprawie utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacji do prawa krajowego, wszystkie narzędzia, urządzenia i baterie elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Możesz je oddać w publicznych punktach zbiórki w swojej gminie oraz wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie lub urządzenia elektryczne. Masz również możliwość pozostawienia ich na adres importera. Dealerzy odbierają sprzęt elektryczny/elektroniczny i akumulatory bezpłatnie. Użyte części plastikowe i metalowe można sortować , a tym samym poddawać recyklingowi.



W celu utylizacji akumulator należy wyjąć z urządzenia; Oba należy usunąć osobno. Po wyjęciu baterii przyklej styki trwałą taśmą. Bateria nie może zostać zniszczona ani zdemontowana i nie wolno wyjmować żadnych elementów. Nigdy nie dotykaj styków baterii metalowym przedmiotem; Istnieje ryzyko zwarcia. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do pożaru i poważnych obrażeń.

9 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy:	Ningbo Daye Garden Machinery Co Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Chiny			
Następujące urządzenie, pod względem konstrukcji i typu, jak sprzedawane przez nas, spełnia odpowiednie zasadnicze wymagania dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa dyrektyw WE.				
W przypadku modyfikacji, które nie zostały przez nas zatwierdzone, ważność niniejszej deklaracji wygasa.				
Produkt	Ładowarka			
Rodzaj produkcji	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Napięcie znamionowe	220 V prądu przemiennego, 50 Hz			
Moc nominalna	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Obowiązujące dyrektywy WE	Dyrektywa niskonapięciowa WE 2014/35/EU Dyrektywa WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE Dyrektywa WE w sprawie ograniczenia niektórych substancji niebezpiecznych (RoHS) 2011/65/UE			
Mające zastosowanie normy zharmonizowane	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Prawnie wiążący podpis/ data/ miejsce	Ningbo Daye Garden Machinery Co Ltd. Nr 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 Chiny 09/12/22			
Imię i nazwisko oraz tytuł sygnatariusza	James Ye, Prezes			
Nazwisko i adres przedstawiciela dokumentacji	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Niemcy			

MOWOX®



Akkulaturi

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Alkuperäiset käyttöohjeet (FI)



Valmistaja
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR Kiina

Maahantuoja
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Saksa
www.mowox.com

Olet hyvin perehtynyt puutarhatyökaluihisi. Koska luet tämän käyttöoppaan kokonaan.



Lue nämä käyttöohjeet oman turvallisuutesi vuoksi ennen laitteen käyttöönottoa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon. Tutustu laitteeseen ennen jokaista käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje hyvin, jotta sen sisältämät tiedot ovat aina saatavilla. Jos välität laitteen kolmansille osapuolille, lisää tämä käyttöohje.

Lue myös akun mukana lähetetyt ohjeet.

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tätä laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen. Kaikenlaista muuta käyttöä pidetään väärinkäyttönä. Käyttäjä, ei valmistaja, on vastuussa väärinkäytön aiheuttamista vahingoista tai vammoista.

Akkulaturi on tarkoitettu yhteensopivien Mowox-akkujen lataamiseen yksityisissä sisätiloissa.

Huomaa, että tätä laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.



Aseta laturiin vain vastaavan sarjan akut.



1	Käyttötarkoitus	1
2	Turvallisuusohjeet	2
2.1	Suojaus-kuvakkeet	2
2.2	Turvallinen käyttö	3
3	Tekniset tiedot.....	3
4	Akun lataaminen	3
5	Syvän purkauksen välttäminen	4
6	Puhdistus ja varastointi	5
6.1	Puhdistus	5
6.2	Varastointi	5
7	Mowoxin® takuehdot	6
8	Ympäristöystävällinen hävittäminen.....	7
8.1	Pakkaaminen.....	7
8.2	Laturi	7
9	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	8

2 TURVALLISUUSOHJEET

2.1 SUOJAUS-KUVAKKEET

	Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä. Laitte voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita, jos sitä käytetään väärin.
	Käytä vain sisätiloissa.
	Suojausluokka 2.
	Aikaviiveen sulake x,x A.
	Laitte täyttää Euroopan yhteisön vaatimukset ja määräykset.
	Laitte on vahvojen turvallisuustestinormien mukainen.
	Tätä tuotetta ei saa hävittää tavanomaisen talousjätteen mukana sen käyttöönsä lopussa. Tietoja kierrätyksestä saa paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältäsi.
	Varoitus turvallisuudestasi. Saatat loukkaantua vaarallisesti tai jopa mahdollisesti kuolla, jos et noudata turvallisuusohjeita.

Laitteen turvasymbolien on aina oltava puhtaita ja selvästi näkyviä. Vaihdam, jos ne puuttuvat tai niitä ei voi lukea.

2.2 TURVALLINEN KÄYTTÖ



Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

1. Älä koskaan anna lasten tai ihmisten, jotka eivät tunne ohjeita, käyttää laitetta. Kansalliset säännökset voivat rajoittaa käytön vähimmäisikää.
2. Älä käytä laitetta, jos alueella on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai eläimiä.
3. Säilytä laitetta lasten etäisyyden ulkopuolella.
4. Huomaa, että käyttäjä on vastuussa henkilöille tai omaisuudelle onnettomuuksista tai vaaratilanteista.
5. Laitteen käyttäjille on kerrottava laitteen käytöstä, asettamisesta ja käytöstä sekä kielletyistä toimista.
6. Akun nimellisjännitteen on oltava identtinen laturin lähtöjännitteen kanssa.
7. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se.
8. Varmista riittävä ilmanvaihto käytön tai huollon aikana.
9. Virheellinen huolto, vaatimustenvastaiset varaosat tai purkaminen tai muut muutokset voivat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
10. Laturi ei ole vedenpitävä eikä sitä saa puhdistaa vedellä.

3 TEKNISET TIEDOT

Malli	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Tulojännite	220–240 V AC, 50 Hz			
Syötä virta	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Lähtöjännite	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Lähtövirta	1,0 A	4,0 A		
Sallittu käyttölämpötila	0–30 °C			
Suojausluokka	2			
Suojausluokka	IP30			
Nettopaino	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 AKUN LATAAMINEN

Käytä laturia vain sisätiloissa ja varmista, että lämpötila on 0–30 °C.

Liitä pistoke pistorasiaan. Laturin punainen LED-valo syttyy tasaisesti.

Liu'uta akku yhdensuuntaisesti ohjauskiskojen kanssa laturiin.

Jos haluat vetää akun laturista, paina akun painiketta ja vedä se ulos.

Laturin ohjausvalo ilmoittaa latausmenettelystä:

Normaalit tilanteet

Jatkuva PUNAINEN valo	Laturi kytketty 230 V: n pistorasiaan.
Vilkkuva VIHREÄ valo	Akku latautuu.
Jatkuva VIHREÄ valo	Akku on ladattu täyteen.

Poikkeavat tilanteet

Vilkkuva PUNAINEN valo	Akku on sisäisesti epätasapainoinen, syväpurkautunut tai oikosulussa.
Jatkuva PUNAINEN valo, eikä muutu vihreäksi	Akku on syvätyhjentynyt.

Jos kyseessä on epänormaali tilanne, hävitä akku.

Akun jättäminen laturiin, joka on kytketty pistorasiaan, on mahdollista. Akku valuu ja pysyy siten 100%: n tasolla.

Et voi ladata akkua liikaa nimetyllä laturilla, etkä voi myöskään ladata sitä liian usein.

Toisaalta sinun on vedettävä akku ulos laturista heti, kun irrotat sen virtalähteestä.

5 SYVÄN PURKAUKSEN VÄLTÄMINEN

Kaikissa elektronisissa laitteissa, kuten puutarhatyökälussa (esim. ruohonleikkuri) ja laturissa, on toissijaiset virtapiirit, joissa on sisäiset vastukset. Tämä voi johtaa pieneen, mutta jatkuvaan valmiustilaan, joka on muutaman kymmenesosan milliampeeria. Tämä on samanlainen kuin televisiosi, joka on asetettu valmiustilaan.

Muutaman milliampeerin jatkuva purkautuminen voi muutaman kuukauden aikana tyhjentää akun alle minimijännitteen, joka on määritelty laturin piireissä sen hyväksymiseksi ja havaitsemiseksi.

Tällaista syväpurkautunutta akkua ei turvallisuussyistä voida enää ladata nimetyllä laturilla, vaan vain laboratoriolaitteilla.

Tämä ei ole takuuvaatimus.

Aina kun akku ei ole käytössä, poista se kuormasta ja laturista.

Akku on asetettava puutarhatyökaluun vain sen käyttöä varten. Se on asetettava laturiin vain latauksen aikana.

Paristot on säilytettävä erikseen, kuivissa ja viileissä olosuhteissa.

6 PUHDISTUS JA VARASTOINTI

Pienellä huolella ja varovaisuudella nautit tästä laitteesta pitkään.

6.1 PUHDISTUS

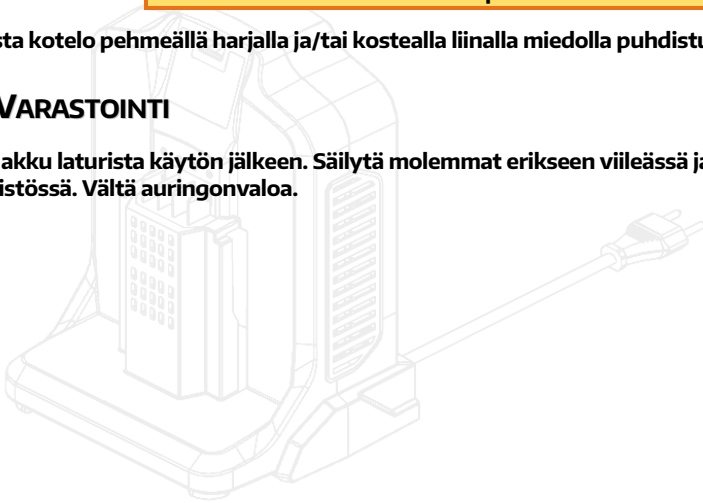


**Irrota laturi pistorasiasta ennen sen puhdistamista.
Älä käytä nesteitä.
Vesi vahingoittaa elektronista piiriä.
Muut nesteet voivat vahingoittaa muoveja.
Älä pura.**

Puhdista kotelo pehmeällä harjalla ja/tai kostealla liinalla miedolla puhdistusaineella.

6.2 VARASTOINTI

Poista akku laturista käytön jälkeen. Säilytä molemmat erikseen viileässä ja kuivassa ympäristössä. Vältä auringonvaloa.



7 MOWOXIN® TAKUUEHDOT

Kiitos, että ostit Mowox-laatusen® tuotteen!

Olet valinnut puutarhavyökalun tekniikan huipputekniikasta, joka sopii tiukimpiin laatusstandardeihin. Kaikki Mowox-tuotteet® valmistetaan standardien ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 ja BSCI mukaisesti.

24 kuukauden takuu puutarhakoneille!

Kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet poistetaan harkintamme mukaan korjaamalla tai vaihtamalla. Tällä tuotteella on 24 kuukauden takuu ensimyyntipäivästä alkaen. Tämä takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusvirheet. Takuu ei kata seuraavia:

- **Kuluvat osat, kuten**
 - Terät
 - Ruoho pussit
 - Pyörät, pölykapselit ja pyöränlaakerit
 - Käyttöhihnat, kaapelit
 - Ilmansuodattimet, sytytystulpat, kaasuttimet
- Virheellisestä toiminnasta, ulkoisista vaikutuksista tai muutoksista johtuvat vauriot ja viat
- Viat kaupallisen käytön jälkeen

Honda- tai Briggs & Stratton -moottoreihin sovelletaan Hondan tai Briggs & Strattonin takuuehtoja, jotka sisältyvät erikseen laitteen mukana.

12 kuukauden takuu akuille!

Kaikki akun materiaali- tai valmistusvirheet poistetaan valintamme mukaan korjaamalla tai vaihtamalla. Tällä tuotteella on 12 kuukauden takuu ensimmäisestä myyntipäivästä alkaen.

Mowox-akku® on korkean teknologian tuote. Se sisältää akkukennoja litiumionitekniikalla. Tämä takaa suuren akun kapasiteetin ja kantaman pienellä painolla. Surullisen kuuluisa "muistivaikutus" on suljettu pois tällä tekniikalla.

Kuten kaikki akut, Mowox-akku® on alttiina käytön aiheuttamalle kulumiselle. Jotta voit käyttää akkua pitkään, ota huomioon seuraavat ohjeet:

Älä altista akkua kosteudelle, kuumuudelle tai äärimmäiselle kylmyydelle. Varastointilämpötila 10–15 °C kuivassa ympäristössä on ihanteellinen. Ennen pidempää säilytysaikaa, esimerkiksi ennen talvea, akku kannattaa ladata kerran. Akkuun kohdistuu luonnollinen itsepurkautuminen, ja se tulee ladata uudelleen kolmen kuukauden välein. Akun käyttöään loppupuolella käyttöaika lyhenee täyden latauksen jälkeen. Tämä luonnolliseen käyttöön liittyvä kuluminen ei muodosta takuuvaatimusta.

Huomaa, että robottiruohonleikkuri tarvitsee toimintansa vuoksi ja ohjelmoinnistaan riippuen useita latausjaksoja joka päivä. Siksi on normaalia, että akun käyttöikä kuluu vuoden kuluttua.

Mitä tehdä takuun sattuessa?

Tärkeää on, että myyntitodistus on säilytettävä todisteena myyntipäivästä. Mahdollista korjausta varten säilytä myös alkuperäinen pakkauspakkaus. Takuutapauksessa ota yhteyttä asiakaspalveluumme ja liitä mukaan tämä takuulomake ja kopio ostotodistuksestasi. Pidätämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos ostoa ei voida perustella tai tuotetta ei selvästikään huolleta asianmukaisesti.

Tämä takuu ei vaikuta ostajan lakisääteisiin takuuvaatimuksiin myyjää vastaan.

8 YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN

Paikalliset, osavaltion tai kansalliset ohjeet kieltävät hävittämisen normaalin kotitalousjätteen mukana.

Hävittämistä varten on noudatettava maassasi tai kunnassasi sovellettavia määräyksiä. Ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoyritykseen käytettävissä olevista kierrätys- ja hävittämismenettelyistä.

Noudata akun ja laturin käyttöohjeiden ohjeita!

8.1 PAKKAAMINEN

Pakkaus on valmistettu pahvista ja PE-kalvosta. Se on käytettävä uudelleen tai kierrätettävä.

8.2 LATURI

Palauta laturi kierrätyspisteeseen, kun se on saavuttanut käyttöikänsä lopun.




Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä annetun EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen lainsäädännön täytäntöönpanon mukaan kaikki sähkötyökalut, -laitteet ja -akut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Voit luovuttaa ne kuntasi julkisiin keräyspisteisiin ja sinne, missä akkuja tai sähkölaitteita myydään. Sinulla on myös mahdollisuus jättää ne maahantuojaan osoitteeseen. Jälleenmyyjät ottavat sähkö-/elektroniikkalaitteet ja akut takaisin maksutta. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja siten kierrättää.



Hävittämistä varten akku on poistettava laitteesta; hävitä molemmat erikseen. Kun olet poistanut akun, teippaa koskettimet kestäväällä teipillä. Akkua ei saa tuhota tai purkaa eikä mitään osia saa poistaa. Älä koskaan kosketa akun koskettimia metalliesineillä; on olemassa oikosulkujen vaara. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tulipaloon ja vakavaan loukkaantumiseen.

9 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme täten	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Kiina			
Seuraava laite on rakenteeltaan ja tyypiltään myymämme laitteen mukainen, ja se täyttää EY-direktiivien vastaavat olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset.				
Jos muutoksia emme ole hyväksyneet, tämän vakuutuksen voimassaolo päättyy.				
Tuote	Akkulaturi			
Tuotannon tyyppi	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Nimellinen jännite	220 V AC, 50 Hz			
Nimellinen teho	0,6 A	1,0 A	4.0 A	2.0 A
Sovellettavat EY:n direktiivit	EY:n pienjännitedirektiivi 2014/35/EU EY:n direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2014/30/EU EY:n direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS) 2011/65/EU			
Sovellettavat yhdenmu- kaistetut standardit	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Oikeudellisesti sitova allekirjoitus/ päivämäärä / paikka	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng-Road Yuyao, Zhejiang 315403 Kiina 09/12/22			
Allekirjoittajan nimi ja asema	James Ye, presidentti			
Dokumentaatioedustajan nimi ja osoite	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Saksa			



Batteriladdare

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Original bruksanvisning (SV)



Tillverkare
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd
Nr 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR Kina

Importör
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Tyskland
www.mowox.com

Du är väl insatt i dina trädgårdsredskap. Eftersom du läser den här guiden helt.



Läs dessa bruksanvisningar för din egen säkerhet innan du tar enheten i drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elektriska stötar eller brand. Bekanta dig med enheten före varje användning. Håll denna bruksanvisning väl så att informationen den innehåller alltid är tillgänglig. Om du vidarebefordrar enheten till tredje part lägger du till den här bruksanvisningen.

Läs instruktionerna som skickas med batteriet också.

1 AVSEDD ANVÄNDNING

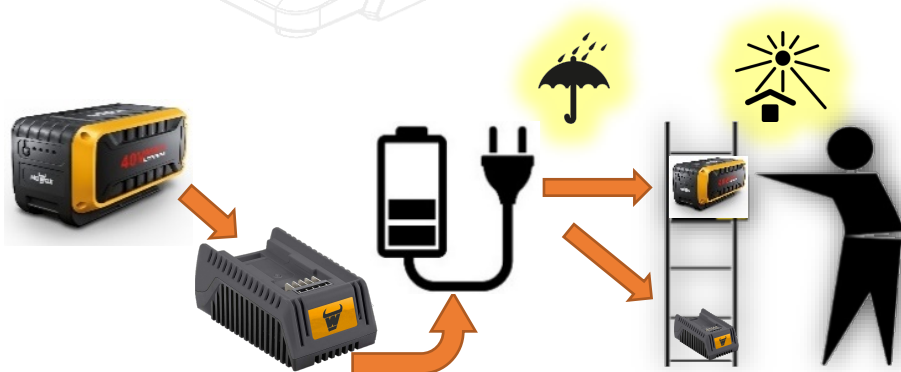
Denna enhet får endast användas för sitt avsedda ändamål. Alla andra typer av användning anses vara kränkande. Användaren, inte tillverkaren, är ansvarig för skador eller personskador orsakade av missbruk.

Batteriladdaren är avsedd för laddning av lämpliga Mowox-batterier i privata inomhusutrymmen.

Observera att den här enheten inte är avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk.



Sätt bara i batterierna i respektive serie i den här laddaren.



Innehållsförteckning

1	Avsedd användning	1
2	Säkerhetsföreskrifter	2
2.1	Säkerhetsikoner	2
2.2	Säker användning	3
3	Tekniska data	3
4	Ladda ett batteri	3
5	Undvik djup urladdning	4
6	Rengöring och förvaring	5
6.1	Rengöring	5
6.2	Lagring	5
7	Mowox® garantivillkor	6
8	Miljövänligt bortskaffande	7
8.1	Förpackning	7
8.2	Laddare	7
9	EG-försäkran om överensstämmelse	8

2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 SÄKERHETSİKONER

	Läs bruksanvisningen innan du använder enheten. Enheten kan orsaka farliga situationer om den används felaktigt.
	Endast viddörrbruk.
	Skyddsklass 2.
	x.x-A säkring trög.
	Enheten uppfyller kraven och bestämmelserna i Europeiska gemenskapen.
	Enheten uppfyller starka säkerhetstestnormer.
	Denna produkt får inte kasseras tillsammans med normalt hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Information om återvinning kan erhållas från din lokala myndighet eller från din återförsäljare.
	Varning för din säkerhet. Du kan skadas farligt, eller till och med eventuellt dödas, om du inte följer säkerhetsanvisningarna.

Säkerhetssymbolerna på enheten måste alltid vara rena och väl synliga. Byt utm om de saknas eller är oläsliga.

2.2 SÄKER ANVÄNDNING



Följ alltid följande säkerhetsinstruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna kan leda till elektriska stötar, brand och / eller allvarliga personskador. Förvara alla varningar och instruktioner för senare användning.

1. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till instruktionerna använda enheten. Nationella bestämmelser kan begränsa minimiåldern för användning.
2. Använd inte enheten om det finns människor, särskilt barn eller djur i området.
3. Förvara enheten utanför barnens avstånd.
4. Observera att användaren är ansvarig gentemot personer eller egendom för olyckor eller farliga situationer.
5. Användare av enheten måste instrueras om användning, inställning och drift av enheten samt om förbjudna åtgärder.
6. Märkspänningen för batteriet måste vara identisk medladdarens utspänning.
7. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person.
8. Se till att ventilationen är tillräcklig under drift eller underhåll.
9. Felaktigt underhåll, reservdelar som inte uppfyller kraven eller demontering eller annan modifiering av kan leda till elektriska stötar eller brand.
10. Laddaren är inte vattentät och får inte rengöras med vatten.

3 TEKNISKA DATA

Modell	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Inspänning	220 – 240 V växelström, 50 Hz			
Ingångsström	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Utspänning	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Utgångsström	1,0 A	4,0 A		
Tillåten driftstemperatur	0 – 30°C			
Skyddsklass	2			
Skyddsklass	IP30			
Nettovikt	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 LADDA ETT BATTERI

Använd endast laddaren inomhus och se till att temperaturen är 0–30 °C.

Anslut kontakten till ett eluttag. En röd kontrollampa på laddaren tänds stadigt.

Skjut batteriet parallellt till styrskenorna i laddaren.

Om du vill dra tillbaka batteriet från laddaren trycker du på knappen på batteriet medan du drar ut det.

Kontrolllampan på laddaren informerar om laddningsproceduren:

Normala situationer

Konstant RÖTT ljus	Laddare ansluten till 230 V eluttag.
Blinkande GRÖNT ljus	Batteriet laddas.
Konstant GRÖNT ljus	Batteriet är fulladdat.

Onormala situationer

Blinkande RÖTT ljus	Batteriet är internt obalanserat, djupurladdat eller kortslutet.
Konstant RÖTT ljus och ändras inte till grönt	Batteriet är djupt urladdat.

Vid en onormal situation, kassera batteriet.

Det är möjligt att lämna batteriet i laddaren som är ansluten till ett eluttag. Batteriet är underhållsladdat och stannar på 100 %.

Du kan inte överladda batteriet med den angivna laddaren, och du kan inte ladda det för ofta heller.

Å andra sidan måste du dra ut batteriet ur laddaren så snart du kopplar bort det från strömförsörjningen.

5 UNDBIK DJUP URLADDNING

Alla elektroniska enheter, som trädgårdsredskapet (t.ex. gräsklippare) och laddaren, har sekundära strömkretsar med inre motstånd. Detta kan leda till en liten, men kontinuerlig standbyström på några tiondelar milliamperer. Detta liknar din TV-apparat som är inställd på standby.

En konstant urladdning på några milliamperer kan under några månaders tid tömma batteriet under den minsta spänning som definieras i laddarens kretsar för att acceptera och upptäcka det.

Ett sådant djupt urladdat batteri kan av säkerhetsskäl inte längre laddas med den avsedda laddaren, utan endast med laboratorieutrustning.

Detta utgör inte ett garantianspråk.

När batteriet inte används, ta bort det från lasten och laddaren.

Batteriet måste sättas in i trädgårdsredskapet endast för användning av det. Den måste endast sättas in i laddaren under laddningsprocessen.

Batterier måste förvaras separat, under torra och svala förhållanden.

6 RENGÖRING OCH FÖRVARING

Med lite omsorg och försiktighet kommer du att njuta av den här enheten under lång tid.

6.1 RENGÖRING



Koppla ur laddaren innan du rengör den.
Använd inga vätskor.
Vatten kommer att skada den elektroniska kretsens.
Andra vätskor kan skada plasten.
Ta inte isär.

Rengör huset med en mjuk borste och/eller en fuktig trasa med lite mildt rengöringsmedel.

6.2 LAGRING

Ta bort batteriet från laddaren efter användning. Förvara båda separat i en sval och torr miljö. Undvik solljus.

7 MOWOX® GARANTIVILLKOR

Tack för att du köpte en produkt av Mowox-kvalitet®!

Du har bestämt dig för ett trädgårdsredskap på teknikens toppmoderna teknik, som passar de tuffaste kvalitetsstandarderna. Alla Mowox-produkter® produceras enligt normerna ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 och BSCI.

24 månaders garanti på trädgårdsmaskiner!

Eventuella material- eller tillverkningsfel i enheten kommer att elimineras efter eget gottfinnande genom reparation eller utbyte. Denna produkt täcks av 24 månaders garanti från första försäljningsdatumet. Denna garanti täcker alla defekter i material eller utförande. Följande täcks inte av garantin:

- Slitdelar som
 - Blad
 - Gräspåsar
 - Hjul, navkapslar och hjullager
 - Drivremmar, kablar
 - Luftfilter, tändstift, förgasare
- Skador och defekter på grund av felaktig användning, yttre påverkan eller modifieringar
- Defekter efter kommersiell användning

För Honda- eller Briggs & Stratton-motorer gäller Honda- eller Briggs & Stratton-garantivillkoren, som ingår separat med enheten.

12 månaders garanti på batterier!

Eventuella material- eller tillverkningsfel i batteriet kommer att elimineras enligt vårt val genom reparation eller utbyte. Denna produkt täcks av 12 månaders garanti från första försäljningsdatumet.

Mowox® batteripaket är en högteknologisk produkt. Den innehåller battericeller med litiumjonteknik. Detta säkerställer hög batterikapacitet och räckvidd med låg vikt. Den ökända "minneseffekten" är utesluten med denna teknik.

Liksom alla batterier utsätts Mowox-batteriet® för slitage på grund av användning. För att kunna använda ditt batteripaket under lång tid, observera följande instruktioner:

Utsätt inte batteriet för fukt, värme eller extrem kyla. En förvaringstemperatur på 10 ° till 15 ° C i en torr miljö är idealisk. Innan en längre lagringsperiod, t.ex. före vintern, bör du ladda batteriet en gång. Ackumulatören är föremål för en naturlig självutladdning och bör laddas var tredje månad. Mot slutet av batteriets livslängd minskar körtiden efter full laddning. Detta naturliga användningsrelaterade slitage utgör inte ett garantianspråk.

Observera att en robotgräsklippare behöver, på grund av sin funktion och beroende av dess programmering, flera laddningscykler varje dag. Därför är det normalt att batteriets livslängd går efter ett år.

Vad ska man göra vid garanti?

Det är viktigt att försäljningsbeviset måste förvaras som bevis på försäljningsdatumet. För en eventuell reparation, förvara även originalkartongen. I ett garantiärende, vänligen kontakta vår kundtjänst med detta garantiblad och en kopia av ditt inköpsbevis. Vi förbehåller oss rätten att avvisa anspråk om köpet inte kan styrkas eller om produkten uppenbarligen inte servas korrekt.

Denna garanti påverkar inte köparens lagliga garantianspråk mot säljaren.

8 MILJÖVÄNLIGT BORTSKAFFANDE

Lokala, statliga eller nationella riktlinjer förbjuder bortskaffande via vanligt hushållsavfall.

För bortskaffande måste de regler som gäller i ditt land eller din kommun följas. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag om tillgängliga återvinnings- och bortskaffningsförfaranden.

Följ instruktionerna i bruksanvisningen för batteriet.

8.1 FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av kartong och PE-film. Det måste återanvändas eller återvinnas.

8.2 LADDARE

Sätt tillbaka laddaren till en återvinningspunkt när den har nått slutet av sin livslängd.



Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i nationell lagstiftning måste alla elektriska verktyg, apparater och batterier samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan lämna in dem på de offentliga insamlingsställena i din kommun och överallt där batterier eller elektriska apparater säljs. Du har också möjlighet att lämna in dem på importörens adress. Återförsäljare tar tillbaka elektrisk/elektronisk utrustning och batterier gratis. De plast- och metalldelar som används kan sorteras och därmed återvinnas.



För bortskaffande måste batteriet tas bort från enheten; kassera båda separat. När du har tagit bort batteriet, tejsa kontaktarna med hållbart tejp. Batteriet får inte förstöras eller demonteras och inga komponenter får tas bort. Rör aldrig vid batteriets kontakter med ett metallföremål och/eller med kroppsdelar. Det finns risk för kortslutning. Håll dig borta från barn. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner riskerar brand och allvarliga skador.

9 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Kina			
Följande enhet, i design och typ som säljs av oss, uppfyller motsvarande grundläggande hälso- och säkerhetskrav i EG-direktiven.				
När det gäller ändringar som inte har godkänts av oss upphör giltigheten för denna deklaration att gälla.				
Produkt	Batteriladdare			
Typ av produktion	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Nominell spänning	220 V växelström, 50 Hz			
Nominell effekt	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Tillämpliga EG-direktiv	EG:s lågspänningsdirektiv 2014/35/EU EG-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU EG-direktivet om begränsning av vissa farliga ämnen (RoHS) 2011/65/EU			
Tillämpliga harmoniserade standarder	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Juridiskt bindande underskrift/datum/plats	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd Nr 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 Kina 09/12/22			
Undertecknarens namn och titel	James Ye, ordförande			
Namn på och adress till dokumentationsrepresentanten	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Tyskland			

MOWOX®



Batterijlader

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Originele gebruiksaanwijzing (NL)



Fabrikant
Ningbo Daye Garden Machinery Co, Ltd
Nr. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR China

Importeur
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Duitsland
www.mowox.com

Je bent goed thuis in je tuingereedschap. Want je leest deze gebruiksaanwijzing helemal door.



Lees deze gebruiksaanwijzing voor uw eigen veiligheid voordat u het apparaat in bedrijf stelt. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot elektrische schokken of brand. Maak uzelf vertrouwd met het apparaat voor elk gebruik. Houd deze bedieningsinstructie goed bij, zodat de informatie die het bevat te allen tijde beschikbaar is. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voegt u deze bedieningsinstructie toe.

Lees ook de instructies die bij de batterij zijn verzonden.

1 BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Elke andere vorm van gebruik wordt als misbruik beschouwd. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik.

De acculader is ontworpen voor het binnenshuis opladen van geschikte Mowox accu's.

Merk op dat dit apparaat niet is ontworpen voor commercieel of industrieel gebruik.



Plaats alleen batterijen van de betreffende serie in de oplader.



Inhoudsopgave

1	Beoogd gebruik	1
2	Veiligheidsinstructies	2
2.1	Beveiligingspictogrammen	2
2.2	Veilig gebruik	3
3	Technische gegevens	3
4	Batterij opladen	3
5	Diepe ontlading vermijden	4
6	Reiniging en opslag	5
6.1	Reiniging	5
6.2	Opslag	5
7	Mowox® Garantievoorwaarden	6
8	Milieuvriendelijke verwijdering	7
8.1	Verpakking	7
8.2	Lader	7
9	EG-verklaring van overeenstemming	8

2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 BEVEILIGINGSPICTOGRAMMEN

	Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt. Het apparaat kan gevaarlijke situaties veroorzaken bij onjuist gebruik.
	Alleenin deurgebruik.
	Beschermingsklasse 2.
	trage x,x A zekering.
	Het apparaat voldoet aan de eisen en voorschriften van de Europese Gemeenschap.
	Het apparaat voldoet aan strenge veiligheidsnormen.
	Dit product mag aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Informatie over recycling kan worden verkregen bij uw lokale overheid of bij uw dealer.
	Waarschuwing voor uw veiligheid. U kunt gevaarlijk gewond raken, of zelfs mogelijk worden gedood, als u de veiligheidsinstructies niet opvolgt.

De veiligheidssymbolen op de inrichting moeten altijd schoon en duidelijk zichtbaar zijn. Vervang dem als deze ontbreekt of onleesbaar is.

2.2 VEILIG GEBRUIK



Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht. Het niet opvolgen van de waarschuwingen kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

1. Laat nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met de instructies het apparaat gebruiken. Nationale regelgeving kan de minimumleeftijd voor gebruik beperken.
2. Gebruik het apparaat niet als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
3. Bewaar het apparaat buiten de afstand van kinderen.
4. Houd er rekening mee dat de gebruiker aansprakelijk is voor personen of eigendommen voor ongevallen of gevaarlijke situaties.
5. Gebruikers van het apparaat moeten worden geïnstrueerd over het gebruik, de instelling en de werking van het apparaat, evenals over verboden acties.
6. De nominale spanning van de batterij moet identiek zijn aan de uitgangsspanning van de lader.
7. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
8. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens bedrijf of onderhoud.
9. Onjuist onderhoud, niet-conforme reserveonderdelen of de demontage of een andere wijziging ervan kunnen leiden tot elektrische schokken of brand.
10. De oplader is niet waterdicht en mag niet met water worden gereinigd.

3 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Ingangsspanning	220 – 240 V wisselstroom, 50 Hz			
Ingangsstroom	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Uitgangsspanning	40 V gelijkstroom		82 V gelijkstroom	62 V gelijkstroom
Uitgangsstroom	1,0 A		4,0 A	
Toegestane bedrijfstemperatuur	0 – 30° C			
Beschermingsklasse	2			
Beschermingsgraad	IP30			
Nettogewicht	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 BATTERIJ OPLADEN

Bedien de oplader alleen binnenshuis en zorg voor een temperatuur van 0 – 30°C.

Sluit de stekker aan op een stopcontact. Een rode bedienings-LED op de oplader gaat gestaag aan.

Schuif de batterij parallel aan de geleidingsrails in de lader.

Als u de batterij uit de oplader wilt halen, drukt u op de knop op de batterij terwijl u deze eruit trekt.

De bedienings-LED op de lader informeert over de oplaadprocedure:

Normale situaties

Constant ROOD licht	Oplader aangesloten op 230 V stopcontact.
Knipperend GROEN lampje	De batterij wordt opgeladen.
Constant GROEN licht	De batterij is volledig opgeladen.

Abnormale situaties

Knipperend ROOD lampje	Batterij is inwendig onevenwichtig, diep ontladen of kortgesloten.
Constant ROOD licht, en geen GROEN	Battery is diep ontladen.

In geval van een abnormale situatie, gooi de batterij weg.

U mag de batterij in de aangesloten oplader laten zitten. De batterij wordt druppelgevijs opgeladen en blijft dus op 100% niveau.

U kunt de batterij niet overladen met de aangewezen oplader en u kunt deze ook niet te vaak opladen.

Aan de andere kant moet u de batterij uit de oplader trekken zodra u die loskoppelt van de voeding.

5 DIEPE ONTLADING VERMIJDEN

Alle elektronische apparaten, zoals het tuingereedschap (bijv. grasmaaier) en de oplader, hebben secundaire stroomcircuits met interne weerstanden. Dit kan leiden tot een kleine, maar continue stand-by-stroom van enkele tienden milliampère. Dit is vergelijkbaar met uw tv-toestel dat is ingesteld op stand-by.

Een constante ontlading van enkele milliampère kan de batterij in een paar maanden tijd leegmaken onder de minimumspanning die in de circuits van de lader is gedefinieerd om deze te accepteren en te detecteren.

Zo'n diep ontladen accu kan om veiligheidsredenen niet meer worden opgeladen met de aangewezen lader, maar alleen met laboratoriumapparatuur.

Dit vormt geen garantieclaim.

Als de batterij niet in gebruik is, verwijder deze dan uit de consument en de oplader.

De batterij moet alleen voor het gebruik daarvan in het tuinge-
reedschap worden geplaatst. Het mag alleen tijdens het laad-
proces in de oplader worden geplaatst.

Batterijen moeten apart worden opgeslagen, in droge en koele
omstandigheden.

6 REINIGING EN OPSLAG

Met een beetje zorg en voorzichtigheid geniet je lang van dit apparaat.

6.1 REINIGING



Koppel de oplader los voordat u deze schoonmaakt.
Gebruik geen vloeistoffen. Water
zal de elektronische circuits beschadigen.
Andere vloeistoffen kunnen de kunststoffen beschadigen.
Niet demonteren.

Reinig de behuizing met een zachte borstel en/of een vochtige doek met een beetje
mild reinigingsmiddel.

6.2 OPSLAG

Verwijder de batterij na gebruik uit de oplader. Bewaar beide apart in een koele en
droge omgeving. Vermijd zonlicht.

7 MOWOX® GARANTIEVOORWAARDEN

Bedankt voor de aankoop van een Mowox-kwaliteitsproduct®!

U hebt gekozen voor een tuingereedschap op de state of the art van engineering, dat past bij de strengste kwaliteitsnormen. Alle Mowox® producten worden geproduceerd volgens de normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 en BSCI.

24 maanden garantie op tuinmachines!

Eventuele materiaal- of fabricagefouten in het apparaat worden naar eigen goeddunnen geëlimineerd door reparatie of vervanging. Dit product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden vanaf de datum van eerste verkoop. Deze garantie dekt alle defecten in materialen of vakmanschap. De volgende zaken vallen niet onder de garantie:

- Slijtdelen zoals
 - Blades
 - Graszakken
 - Wielen, wieloppen en wiellagers
 - Aandrijfriemen, kabels
 - Luchtfilters, bougies, carburateurs
- Schade en defecten als gevolg van onjuiste bediening, externe invloeden of wijzigingen
- Defecten na commercieel gebruik

Voor Honda- of Briggs & Stratton-motoren zijn de garantievoorwaarden van Honda of Briggs & Stratton van toepassing, die afzonderlijk bij het apparaat zijn inbegrepen.

12 maanden garantie op batterijen!

Eventuele materiaal- of fabricagefouten in de batterij worden naar onze keuze geëlimineerd door reparatie of vervanging. Dit product wordt gedekt door een garantie van 12 maanden vanaf de datum van eerste verkoop.

Het Mowox® accupakket is een hightech product. Het bevat batterijcellen met lithium-ionentechnologie. Dit zorgt voor een hoge batterijcapaciteit en actieradius met een laag gewicht. Het beruchte "geheugeneffect" wordt met deze technologie uitgesloten.

Zoals alle batterijen is de Mowox® accu onderhevig aan slijtage door gebruik. Om uw batterij lang te kunnen gebruiken, moet u rekening houden met de volgende instructies: Stel de batterij niet bloot aan vocht, hitte of extreme kou. Een bewaartemperatuur van 10° tot 15°C in een droge omgeving is ideaal. Voor een langere opslagperiode, bijvoorbeeld voor de winter, moet u de batterij één keer opladen. De accumulator is onderhevig aan een natuurlijke zelfontlading en moet om de drie maanden worden opgeladen. Tegen het einde van de levensduur van de batterij neemt de looptijd af na een volledige lading. Deze natuurlijke gebruiksgelateerde slijtage vormt geen garantieclaim.

Erken dat een robotmaaier, vanwege zijn werking en afhankelijk van zijn programmering, meerdere laadcycli per dag nodig heeft. Daarom is het normaal dat de levensduur van de batterij na een jaar verstrijkt.

Wat te doen in geval van garantie?

Belangrijk is dat het bewijs van verkoop moet worden bewaard als bewijs van de datum van verkoop. Voor een eventuele reparatie dient u ook de originele verpakking op te slaan. Neem in een garantiegeval contact op met onze klantenservice met dit garantieblad en een kopie van uw aankoopbewijs. Wij behouden ons het recht voor om claims af te wijzen als de aankoop niet kan worden onderbouwd of het product duidelijk niet goed wordt onderhouden.

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke garantieclaims van de koper tegen de verkoper.

8 MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING

Lokale, provinciale of nationale richtlijnen verbieden verwijdering via normaal huishoudelijk afval.

Voor verwijdering moeten de voorschriften die van toepassing zijn in uw land of gemeente worden nageleefd. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf over beschikbare recycling- en verwijderingsprocedures.

Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van de batterij.

8.1 VERPAKKING

De verpakking is gemaakt van karton en PE-folie. Het moet worden hergebruikt of gerecycled.

8.2 LADER

Breng de oplader terug naar een recyclingpunt wanneer deze het einde van zijn levensduur heeft bereikt.



Volgens de EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in nationale wetgeving, moeten alle elektrische gereedschappen, apparaten en batterijen gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

U kunt ze inleveren bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente en overal waar batterijen of elektrische apparaten worden verkocht. U heeft ook de mogelijkheid om ze af te geven op het adres van de importeur. Dealers nemen elektrische/elektronische apparatuur en batterijen gratis terug. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen gesorteerd en dus gerecycled worden.



Voor verwijdering moet de batterij uit het apparaat worden verwijderd; gooi beide afzonderlijk weg. Nadat u de batterij hebt verwijderd, tape u de contacten met duurzame tape. De batterij mag niet worden vernietigd of gedemonteerd en er mogen geen componenten worden verwijderd. Raak de contacten van de batterij nooit aan met een metalen voorwerp; er is een risico op kortsluiting. Uit de buurt van kinderen houden. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot brand en ernstig letsel.

9 EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren hierbij	Ningbo Daye Garden Machinery Co, Ltd No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, China			
Het volgende apparaat, in ontwerp en type zoals door ons verkocht, voldoet aan de overeenkomstige essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de EG-richtlijnen.				
In het geval van wijzigingen die niet door ons zijn goedgekeurd, vervalt de geldigheid van deze verklaring.				
Product	Batterijlader			
Productietype	Dyma82	Dyma85	Dyma89	MWPA135
Nominale spanning	220 V wisselstroom, 50 Hz			
Nominaal vermogen	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Toepasselijke EG-richtlijnen	EG-laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU EG-richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU EG-richtlijn betreffende de beperking van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS) 2011/65/EU			
Toepasselijke geharmoniseerde normen	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Juridisch bindende handtekening/ datum/ plaats	Ningbo Daye Garden Machinery Co, Ltd No. 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 China 09/12/22			
Naam & titel van de ondertekenaar	James Ye, voorzitter			
Naam en adres van de documentatievertegenwoordiger	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Duitsland			

MOWOX®



Chargeur

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Mode d'emploi original (FR)



Fabricant
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58, Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
RP Chine

Importateur
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Allemagne
www.mowox.com

Vous connaissez bien vos outils de jardin. Parce que vous lisez entièrement ce manuel d'utilisateur.



Lisez ces instructions d'utilisation pour votre propre sécurité avant de mettre en service l'appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner des chocs électriques ou un incendie. Familiarisez-vous avec l'appareil avant chaque utilisation. Conservez bien cette notice d'utilisation afin que l'information qu'elle contient soit disponible en tout temps. Si vous passez cet appareil aux tiers, ajoutez ces instructions.

Lisez également les instructions livrées avec la batterie.

1 UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil ne peut être utilisé qu'aux fins prévues. Tout autre type d'utilisation est considéré comme abusif. L'utilisateur, et non le fabricant, est responsable des dommages ou blessures causés par une mauvaise utilisation.

Le chargeur de batterie est conçu pour charger des batteries Mowox appropriées à l'intérieur.

Notez que cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel.



Insérez uniquement les batteries de la série respective dans ce chargeur.

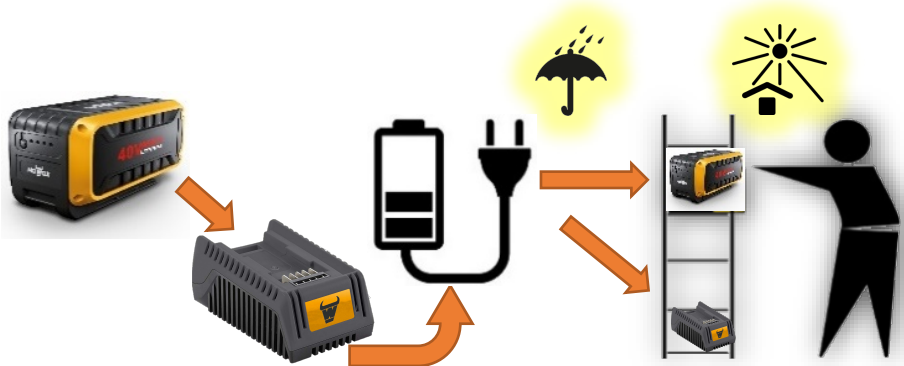










Table des matières

1	Utilisation prévue.....	1
2	Avis de sécurité.....	2
2.1	Icônes de sécurité	2
2.2	Utilisation sûre.....	3
3	Données techniques	3
4	Charger la batterie	3
5	Éviter les décharges profondes.....	4
6	Nettoyage et stockage.....	5
6.1	Nettoyage.....	5
6.2	Stockage.....	5
7	Conditions de garantie Mowox®	6
8	Élimination respectueuse de l'environnement.....	7
8.1	Emballage.....	7
8.2	Chargeur.....	7
9	Déclaration CE de conformité	8

2 AVIS DE SÉCURITÉ

2.1 ICÔNES DE SÉCURITÉ

	Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. L'appareil peut provoquer des situations dangereuses s'il est mal utilisé.
	Enutilisation de porte seulement.
	Classe de protection 2.
	Fusible lente x,x Ampères.
	L'appareil est conforme aux exigences et réglementations de la Communauté européenne.
	L'appareil est conforme à des normes de test de sécurité strictes.
	Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales à la fin de sa vie utile. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur.
	Avertissement pour votre sécurité. Vous pouvez être dangereusement blessé, voire tué, si vous ne suivez pas les consignes de sécurité.

Les symboles de sécurité sur l'appareil doivent toujours être propres et clairement visibles. Remplacez-les s'il est manquant ou illisible.

2.2 UTILISATION SÛRE



Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes. Le non-respect des avertissements peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation ultérieure.

1. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes qui ne sont pas familières avec les instructions utiliser l'appareil. Les réglementations nationales peuvent limiter l'âge minimum d'utilisation.
2. N'utilisez pas l'appareil s'il y a des personnes, en particulier des enfants ou des animaux dans la région.
3. Rangez l'appareil en dehors de la distance des enfants.
4. Veuillez noter que l'utilisateur est responsable envers les personnes ou les biens en cas d'accident ou de situations dangereuses.
5. Les utilisateurs de l'appareil doivent recevoir des instructions concernant l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'appareil ainsi que les actions interdites.
6. La tension nominale de la batterie doit être identique à la tension de sortie du chargeur.
7. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée similaire.
8. Assurer une ventilation adéquate pendant l'exploitation ou l'entretien.
9. Un mauvais entretien, des pièces de rechange non conformes, ou le démontage ou toute autre modification peuvent entraîner un choc électrique ou un incendie.
10. Le chargeur n'est pas étanche et ne doit pas être nettoyé à l'eau.

3 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Tension d'entrée	220 – 240 V CA, 50 Hz			
Courant d'entrée	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Tension de sortie	40 V CC		82 V CC	62 V CC
Courant de sortie	1,0 A	4,0 A		
Température de fonctionnement admissible	0 – 30°C			
Classe de protection	2			
Degré de protection	IP30			
Poids net	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 CHARGER LA BATTERIE

Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur à une température

Branchez la fiche à une prise de courant. Une LED de contrôle rouge sur le chargeur s'allume régulièrement.

Faites glisser la batterie parallèlement aux rails de guidage dans le chargeur.

Si vous souhaitez retirer la batterie du chargeur, appuyez sur le bouton de la batterie tout en la retirant.

La LED de commande sur le chargeur informe sur la procédure de charge:

Situations normales

Voyant ROUGE fix	Chargeur connecté à une prise de courant 230 V.
Voyant VERT clignotant	La batterie est rechargée.
Voyant VERT fix	La batterie est complètement chargée.

Situations anormales

Voyant ROUGE clignotant	La batterie est déséquilibrée en interne, déchargée en profondeur ou court-circuitée.
Voyant ROUGE constant, pas tournant au vert	La batterie est profondément déchargée.

En cas de situation anormale, jetez la batterie.

Laisser la batterie dans le chargeur qui est branché sur une prise électrique est possible. La batterie sera chargée au compte-gouttes et restera ainsi à 100% de niveau.

Vous ne pouvez pas surcharger la batterie avec le chargeur désigné, et vous ne pouvez pas la charger trop souvent non plus.

D'autre part, vous devez retirer la batterie du chargeur dès que vous la débranchez de l'alimentation.

5 ÉVITER LES DÉCHARGES PROFONDES

Tous les appareils électroniques, comme l'outil de jardinage (par exemple la tondeuse à gazon) et le chargeur, ont des circuits d'alimentation secondaires avec des résistances internes. Cela peut conduire à un courant de veille faible mais continu de quelques dixièmes de milliampères. Ceci est similaire à votre téléviseur qui est réglé en veille.

Une décharge constante de quelques milliampères peut, en quelques mois, vider la batterie en dessous de la tension minimale définie dans les circuits du chargeur pour l'accepter et la détecter.

Pour des raisons de sécurité, une telle batterie déchargée en profondeur ne peut plus être chargée avec le chargeur désigné, mais uniquement avec un équipement de laboratoire.

Cela ne constitue pas une réclamation de garantie.

Chaque fois que la batterie n'est pas utilisée, retirez-la du consommateur et du chargeur.

La batterie doit être insérée dans l'outil de jardinage uniquement pour l'utilisation de celui-ci. Elle ne doit être insérée dans le chargeur que pour charger.

Les batteries doivent être stockées séparément, dans des conditions sèches et fraîches.

6 NETTOYAGE ET STOCKAGE

Avec un peu de soin et de prudence, vous apprécierez cet appareil pendant longtemps.

6.1 NETTOYAGE



**Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
N'utilisez pas de liquides.
L'eau endommagera les circuits électroniques.
D'autres liquides peuvent endommager les plastiques.
Ne pas démonter.**

Nettoyez le boîtier avec une brosse douce et/ou un chiffon humide avec un peu de produit de nettoyage doux.

6.2 STOCKAGE

Retirez la batterie du chargeur après utilisation. Conservez les deux séparément dans un environnement frais et sec. Évitez la lumière du soleil.

7 CONDITIONS DE GARANTIE MOWOX®

Merci d'avoir acheté un produit de qualité Mowox®!

Vous avez opté pour un outil de jardinage à la pointe de l'ingénierie, qui répond aux normes de qualité les plus strictes. Tous les produits Mowox® sont fabriqués selon les normes ISO 9001, ISO 14001, OH-SAS 18001 et BSCI.

24 mois de garantie sur les machines de jardinage!

Tout défaut de matériau ou de fabrication de l'appareil sera éliminé à notre discrétion par réparation ou remplacement. Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date de la première vente. Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux ou de fabrication. Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Pièces d'usure telles que
 - Lames
 - Sacs d'herbe
 - Roues, enjoliveurs et roulements de roue
 - Courroies d'entraînement, câbles
 - Filtres à air, bougies d'allumage, carburateurs
- Dommages et défauts dus à un mauvais fonctionnement, à des influences extérieures ou à des modifications
- Défauts après utilisation commerciale

Pour les moteurs Honda ou Briggs & Stratton, les conditions de garantie Honda ou Briggs & Stratton s'appliquent, qui sont incluses séparément avec l'appareil.

12 mois de garantie sur les piles!

Tout défaut de matériau ou de fabrication de la batterie sera éliminé selon notre choix par réparation ou remplacement. Ce produit est couvert par une garantie de 12 mois à compter de la date de la première vente.

La batterie Mowox® est un produit de haute technologie. Il contient des cellules de batterie avec la technologie lithium-ion. Cela garantit une capacité de batterie élevée et une autonomie avec un faible poids. Le fameux « effet mémoire » est exclu avec cette technologie.

Comme toutes les batteries, la batterie Mowox® est sujette à l'usure due à l'utilisation. Afin de pouvoir utiliser votre batterie pendant une longue période, veuillez noter les instructions suivantes:

N'exposez pas la batterie à l'humidité, à la chaleur ou au froid extrême. Une température de stockage de 10° à 15°C dans un environnement sec est idéale. Avant une période de stockage plus longue, par exemple avant l'hiver, vous devez charger la batterie une fois. L'accumulateur est soumis à une autodécharge naturelle et doit être rechargé tous les trois mois. Vers la fin de la durée de vie de la batterie, l'autonomie diminue après une charge complète. Cette usure naturelle liée à l'utilisation ne constitue **pas** une réclamation au titre de la garantie.

Veuillez reconnaître qu'une tondeuse robotisée a besoin, en raison de son fonctionnement et en fonction de sa programmation, de plusieurs cycles de charge par jour. Par conséquent, il est normal que la durée de vie de la batterie s'écoule après un an.

Que faire en cas de garantie ?

Il est important de noter que la preuve de vente doit être conservée comme preuve de la date de vente. Pour une éventuelle réparation, veuillez également stocker le carton d'origine. Dans un cas de garantie, veuillez contacter notre service client avec cette fiche de garantie et une copie de votre preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de rejeter les réclamations si l'achat ne peut être justifié ou si le produit n'est manifestement pas correctement entretenu.

Cette garantie n'affecte pas les droits de garantie légale de l'acheteur contre le vendeur.

8 ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT

Les directives locales, étatiques ou nationales interdisent l'élimination par les ordures ménagères normales.

Pour l'élimination, les réglementations applicables dans votre pays ou municipalité doivent être respectées. Contactez votre entreprise locale de gestion des déchets pour connaître les procédures de recyclage et d'élimination disponibles.

Respectez les instructions dans le mode d'emploi de la batterie.

8.1 EMBALLAGE

L'emballage est composé de carton et de film PE. Elle doit être réutilisée ou recyclée.

8.2 CHARGEUR

Remettez le chargeur à un point de recyclage lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.




Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur l'élimination des équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans les législations nationales, tous les outils, appareils et batteries électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Vous pouvez les remettre aux points de collecte publics de votre commune et partout où des piles ou des appareils électriques sont vendus. Vous avez également la possibilité de les déposer à l'adresse de l'importateur. Les concessionnaires reprennent gratuitement les équipements électriques/électroniques et les batteries. Les pièces plastiques et métalliques utilisées peuvent être triées et donc recyclées.



Pour l'élimination, la batterie doit être retirée de l'appareil; éliminez les deux séparément. Après avoir retiré la batterie, collez les contacts avec du ruban adhésif durable. La batterie ne doit pas être détruite ou démontée et aucun composant ne doit être retiré. Ne touchez jamais les contacts de la batterie avec un objet métallique et/ou avec des parties du corps; Il y a un risque de court-circuit. Tenir à l'écart des enfants. Le non-respect de ces instructions risque un incendie et/ou des blessures graves.

9 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Chine			
L'appareil suivant, dans la conception et le type tel que vendu par nous, est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité correspondantes des directives CE.				
Dans le cas de modifications qui n'ont pas été approuvées par nous, la validité de cette déclaration expire.				
Produit	Chargeur			
Type de production	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Tension nominale	220 V CA, 50 Hz			
Puissance nominale	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Directives communautaires applicables	Directive CE sur les basses tensions 2014/35/UE Directive CE sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE Directive CE relative à la limitation de certaines substances dangereuses (RoHS) 2011/65/UE			
Normes harmonisées applicables	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Signature/date/lieu juridiquement contraignant	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58, Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 Chine 09/12/22 			
Nom et titre du signataire	James Ye, Président			
Nom et adresse du représentant de la documentation	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Allemagne			

MOWOX®



Caricabatterie

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Istruzioni per l'uso originali (IT)



Fabbricante
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, 315403 di Zhejiang
PR Cina

Importatore
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Germania
www.mowox.com

Sei esperto nei tuoi attrezzi da giardino. Perché hai letto interamente questo ma- nuale utente.



Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere le presenti istruzioni per la propria sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche o incendi.

Familiarizzare con il dispositivo prima di ogni utilizzo.

Conservare queste istruzioni per l'uso che le informazioni siano sempre disponibili. Se si cede il dispositivo a terzi, aggiungere queste istruzioni per l'uso.

Leggere anche le istruzioni consegnate con la batteria.

1 DESTINAZIONE D'USO

Questo dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è considerato abusivo. L'utente, non il produttore, è responsabile per danni o lesioni causati da un uso improprio.

Il caricabatterie è progettato per caricare batterie Mowox adatte all'interno.

Si noti che questo dispositivo non è progettato per uso commerciale o industriale.



Inserire solo le batterie della rispettiva serie nel caricabatterie.











Sommario

1	Destinazione d'uso	1
2	Istruzioni per la sicurezza	2
2.1	Icone di sicurezza	2
2.2	Uso sicuro.....	3
3	Dati tecnici	3
4	Ricarica di una batteria.....	3
5	Evitare scariche profonde	4
6	Pulizia e stoccaggio.....	5
6.1	Pulitura	5
6.2	Immagazzinamento.....	5
7	Condizioni di garanzia Mowox®	6
8	Smaltimento rispettoso dell'ambiente	7
8.1	Imballaggio	7
8.2	Caricatore	7
9	Dichiarazione CE di conformità	8

2 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

2.1 ICONE DI SICUREZZA

	Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo. Il dispositivo può causare situazioni pericolose se utilizzato in modo improprio.
	Solo nell'uso della porta.
	Classe di protezione 2.
	Fusibile inerte x,x A.
	Il dispositivo è conforme ai requisiti e alle normative della Comunità Europea.
	Il dispositivo è conforme alle rigorose norme di test di sicurezza.
	Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute presso l'autorità locale o presso il rivenditore.
	Avvertenza per la tua sicurezza. Potresti essere gravemente ferito, o addirittura ucciso, se non segui le istruzioni di sicurezza.

I simboli di sicurezza sul dispositivo devono essere sempre puliti e chiaramente visibili. Sostituire le m se sono mancanti o illeggibili.

2.2 USO SICURO



Osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

1. Non lasciare mai che bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni utilizzino il dispositivo. Le normative nazionali possono limitare l'età minima per l'uso.
2. Non utilizzare il dispositivo se ci sono persone, in particolare bambini, o animali nella zona.
3. Conservare il dispositivo al di fuori della distanza dei bambini.
4. Si prega di notare che l'utente è responsabile nei confronti di persone o cose per incidenti o situazioni pericolose.
5. Gli utenti del dispositivo devono essere istruiti in merito all'uso, all'impostazione e al funzionamento del dispositivo, nonché alle azioni vietate.
6. La tensione nominale della batteria deve essere identica alla tensione di uscita del caricabatterie.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata allo stesso modo.
8. Garantire un'adeguata ventilazione durante il funzionamento o la manutenzione.
9. Manutenzione impropria, pezzi di ricambio non conformi, o lo smontaggio o qualsiasi altra modifica possono causare scosse elettriche o incendi.
10. Il caricabatterie non è impermeabile e non deve essere pulito con acqua.

3 DATI TECNICI

Modello	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Tensione di ingresso	220 – 240 V AC, 50 Hz			
Corrente di ingresso	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Tensione di uscita	40 V CC		82 V CC	62 V CC
Corrente di uscita	1,0 A	4,0 A		
Temperatura di funzionamento consentita	0 – 30° C			
Classe di protezione	2			
Grado di protezione	IP30			
Peso netto	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 RICARICA DI UNA BATTERIA

Utilizzare il caricabatterie solo all'interno e assicurarsi una

Collegare la spina a una presa di corrente. Un LED di controllo rosso sul caricabatterie si accende costantemente.

Far scorrere la batteria parallelamente alle guide nel caricabatterie.

Se desideri estrarre la batteria dal caricabatterie, premi il pulsante sulla batteria mentre la estrai.

Il LED di controllo sul caricabatterie informa sulla procedura di ricarica:

Situazioni normali

Luce ROSSA costante	Caricabatterie collegato a presa di corrente 230 V.
Luce VERDE lampeggiante	La batteria è in carica.
Luce VERDE costante	La batteria è completamente carica.

Situazioni anomale

Luce ROSSA lampeggiante	L'allevamento B è internamente sbilanciato, scaricato in profondità o cortocircuitato.
Luce ROSSA costante e nessun VERDE	L'atteria B è scaricata in profondità.

In caso di situazione anomala, smaltire la batteria.

Puoi lasciare la batteria nel caricabatterie collegato. La batteria sarà carica a goccia e quindi rimarrà al 100% del livello.

Non è possibile sovraccaricare la batteria con il caricabatterie designato e non è possibile caricarla troppo spesso.

D'altra parte, è necessario estrarre la batteria dal caricabatterie non appena la si scollega dall'alimentazione.

5 EVITARE SCARICHE PROFONDE

Tutti i dispositivi elettronici, come l'attrezzo da giardinaggio (es. tosaerba) e il carica-batterie, hanno circuiti di alimentazione secondari con resistenze interne. Questo può portare a una piccola, ma continua corrente di standby di pochi decimi di milliampere. Questo è simile al tuo televisore che è impostato in standby.

Una scarica costante di pochi milliampere può, nell'arco di alcuni mesi, scaricare la batteria al di sotto della tensione minima definita nei circuiti del caricabatterie per accettarla e rilevarla.

Per motivi di sicurezza, una batteria così scarica non può più essere caricata con il caricabatterie designato, ma solo con apparecchiature di laboratorio.

Ciò non costituisce una richiesta di garanzia.

Ogni volta che la batteria non è in uso, rimuoverla dal carico e dal caricabatterie.

La batteria deve essere inserita nello strumento di giardinaggio solo per l'uso di quello. Deve essere inserito nel caricabatterie solo durante il processo di ricarica.

Le batterie devono essere conservate separatamente, in condizioni asciutte e fresche.

6 PULIZIA E STOCCAGGIO

Con un po' di cura e prudenza, ti godrai questo dispositivo per molto tempo.

6.1 PULITURA



Scollegare il caricabatterie prima di pulirlo.
Non utilizzare liquidi. L'acqua danneggerà i circuiti elettronici.
Altri liquidi possono danneggiare la plastica.
Non smontare.

Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida e/o un panno umido con un po' di detergente delicato.

6.2 IMMAGAZZINAMENTO

Rimuovere la batteria dal caricabatterie dopo l'uso. Conservare entrambi separatamente in un ambiente fresco e asciutto. Evitare la luce solare.

7 CONDIZIONI DI GARANZIA MOWOX®

Grazie per aver acquistato un prodotto di qualità Mowox®!

Hai deciso per uno strumento di giardinaggio sullo stato dell'arte dell'ingegneria, che si adatta ai più severi standard di qualità. Tutti i prodotti Mowox® sono realizzati secondo le norme ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e BSCI.

24 mesi di garanzia sulle macchine da giardinaggio!

Eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel dispositivo saranno eliminati a nostra discrezione mediante riparazione o sostituzione. Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi dalla data della prima vendita. Questa garanzia copre tutti i difetti nei materiali o nella lavorazione. Non sono coperti dalla garanzia:

- Parti soggette a usura come
 - Lame
 - Sacchi d'erba
 - Ruote, coprimozzi e cuscinetti ruota
 - Cinghie di trasmissione, cavi
 - Filtri aria, candele, carburatori
- Danni e difetti dovuti a funzionamento improprio, influenze esterne o modifiche
- Difetti dopo l'uso commerciale

Per i motori Honda o Briggs & Stratton si applicano i termini di garanzia Honda o Briggs & Stratton, inclusi separatamente con il dispositivo.

12 mesi di garanzia sulle batterie!

Eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nella batteria saranno eliminati secondo la nostra scelta mediante riparazione o sostituzione. Questo prodotto è coperto da una garanzia di 12 mesi dalla data della prima vendita.

Il pacco batteria Mowox® è un prodotto high-tech. Contiene celle della batteria con tecnologia agli ioni di litio. Ciò garantisce un'elevata capacità della batteria e un'autonomia con un peso ridotto. Il famigerato "effetto memoria" è escluso con questa tecnologia.

Come tutte le batterie, il pacco batterie Mowox® è soggetto ad usura dovuta all'uso. Per poter utilizzare la batteria per un lungo periodo di tempo, si prega di notare le seguenti istruzioni:

Non esporre il pacco batteria a umidità, calore o freddo estremo. Una temperatura di conservazione compresa tra 10° e 15°C in un ambiente asciutto è l'ideale. Prima di un periodo di conservazione più lungo, ad esempio prima dell'inverno, è necessario caricare la batteria una volta. L'accumulatore è soggetto ad una naturale autoscarica e deve essere ricaricato ogni tre mesi. Verso la fine della vita utile della batteria, l'autonomia diminuisce dopo una carica completa. Questa usura naturale legata all'uso non costituisce una richiesta di garanzia.

Si prega di riconoscere che un robot rasaerba necessita, a causa del suo funzionamento e in base alla sua programmazione, di diversi cicli di ricarica ogni giorno. Pertanto, è normale che la durata della batteria trascorra dopo un anno.

Cosa fare in caso di garanzia?

È importante sottolineare che la prova di vendita deve essere conservata come prova della data di vendita. Per un'eventuale riparazione si prega di conservare anche la scatola originale della confezione. In caso di garanzia, si prega di contattare il nostro servizio clienti con questa scheda di garanzia e una copia della prova di acquisto. Ci riserviamo il diritto di rifiutare i reclami se l'acquisto non può essere comprovato o il prodotto non è ovviamente adeguatamente riparato.

Questa garanzia non pregiudica le richieste di garanzia legale dell'acquirente nei confronti del venditore.

8 SMALTIMENTO RISPETTOSO DELL'AMBIENTE

Le linee guida locali, statali o nazionali vietano lo smaltimento attraverso i normali rifiuti domestici.

Per lo smaltimento, devono essere rispettate le normative applicabili nel tuo paese o comune. Contatta la tua azienda locale di gestione dei rifiuti per informazioni sulle procedure di riciclaggio e smaltimento disponibili.

Osservare le istruzioni contenute nelle istruzioni per l'uso della batteria.

8.1 IMBALLAGGIO

L'imballaggio è realizzato in cartone e film PE. Deve essere riutilizzato o riciclato.

8.2 CARICATORE

Riportare il caricabatterie in un punto di riciclaggio quando ha raggiunto la fine della sua vita utile.




Secondo la direttiva UE 2012/19/UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nelle leggi nazionali, tutti gli utensili elettrici, i dispositivi e le batterie devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Puoi consegnarli presso i punti di raccolta pubblici del tuo comune e ovunque siano vendute batterie o apparecchi elettrici. Hai anche la possibilità di consegnarli all'indirizzo dell'importatore. I rivenditori ritirano gratuitamente le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie. Le parti in plastica e metallo utilizzate possono essere selezionate e quindi riciclate.



Per lo smaltimento, la batteria deve essere rimossa dal dispositivo; smaltire entrambi separatamente. Dopo aver rimosso la batteria, fissare i contatti con nastro resistente. La batteria non deve essere distrutta o smontata e nessun componente deve essere rimosso. Non toccare mai i contatti della batteria con un oggetto metallico; C'è il rischio di cortocircuiti. Tenere lontano dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare incendi e lesioni gravi.

9 DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Con la presente dichiariamo	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Cina			
Il seguente dispositivo, in termini di design e tipo da noi venduto, è conforme ai corrispondenti requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive CE.				
In caso di modifiche che non sono state approvate da noi, la validità di questa dichiarazione decade.				
Prodotto	Caricabatterie			
Tipo di produzione	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Tensione nominale	220 V CA, 50 Hz			
Potenza nominale	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Direttive CE applicabili	Direttiva CE Bassa Tensione 2014/35/EU Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE Direttiva CE sulla restrizione di determinate sostanze pericolose (RoHS) 2011/65/UE			
Norme armonizzate applicabili	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Firma/data/luogo giuridicamente vincolanti	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road Yuyao, 315403 di Zhejiang Cina 09/12/22 			
Nome e titolo del firmatario	James Ye, Presidente			
Nome e indirizzo del rappresentante della documentazione	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Germania			

MOWOX®



Cargador de batería

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Manual de instrucciones originales (ES)



Fabricante
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR China

Importador
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Alemania
www.mowox.com

Usted está bien versado en sus herramientas de jardín.

Porque has leído íntegramente este manual.



Lea estas instrucciones de funcionamiento para su propia seguridad antes de poner en marcha el dispositivo. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar descargas eléctricas o incendios. Familiarícese con el dispositivo antes de cada uso. Mantenga bien esta instrucción de funcionamiento para que la información que contiene esté disponible en todo momento. Si pasa el dispositivo a terceros, agregue esta instrucción de funcionamiento.

Lea también las instrucciones consignadas con la batería.

1 USO PREVISTO

Este dispositivo solo se puede utilizar para el propósito previsto. Cualquier otro tipo de uso se considera abusivo. El usuario, no el fabricante, es responsable de los daños o lesiones causados por un mal uso.

El cargador de batería está diseñado para cargar baterías Mowox adecuadas en interiores.

Tenga en cuenta que este dispositivo no está diseñado para uso comercial o industrial.



Inserte solo baterías de la serie respectiva en el cargador.

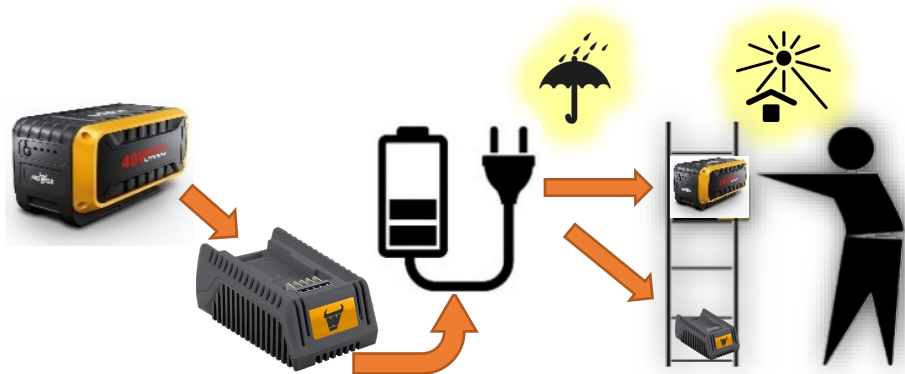










Tabla de contenidos

1	Usó previsto	1
2	Instrucciones de seguridad	2
2.1	Iconos de seguridad	2
2.2	Usó seguro	3
3	Datos técnicos.....	3
4	Carga de una batería	3
5	Evitar la descarga profunda.....	4
6	Limpieza y almacenamiento.....	5
6.1	Limpieza.....	5
6.2	Almacenamiento	5
7	Condiciones de garantía de Mowox®	6
8	Eliminación respetuosa con el medio ambiente.....	7
8.1	Embalaje	7
8.2	Cargador	7
9	Declaración CE de conformidad.....	8

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 ICONOS DE SEGURIDAD

	Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo. El dispositivo puede causar situaciones peligrosas si se usa incorrectamente.
	Solo en uso en puerta.
	Clase de protección 2.
	Fusible lento de x.x A.
	El dispositivo cumple con los requisitos y regulaciones de la Comunidad Europea.
	El dispositivo cumple con las estrictas normas de prueba de seguridad.
	Este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal al final de su vida útil. La información sobre el reciclaje se puede obtener de su autoridad local o de su distribuidor.
	Advertencia para su seguridad. Usted puede resultar peligrosamente herido, o incluso posiblemente muerto, si no sigue las instrucciones de seguridad.

Los símbolos de seguridad del dispositivo deben estar siempre limpios y claramente visibles. Reemplace lam si faltan o son ilegibles.

2.2 USO SEGURO



Siempre observe las siguientes instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

1. Nunca permita que los niños o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones usen el dispositivo. Las reglamentaciones nacionales pueden limitar la edad mínima de uso.
2. No use el dispositivo si hay personas, especialmente niños, o animales en el área.
3. Guarde el dispositivo fuera de la distancia de los niños.
4. Tenga en cuenta que el usuario es responsable ante personas o bienes por accidentes o situaciones peligrosas.
5. Los usuarios del dispositivo deben ser instruidos sobre el uso, configuración y funcionamiento del dispositivo, así como sobre las acciones prohibidas.
6. La tensión nominal de la batería debe ser idéntica a la tensión de salida del cargador.
7. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona calificada de manera similar.
8. Asegurar una ventilación adecuada durante la operación o el mantenimiento.
9. El mantenimiento inadecuado, las piezas de repuesto no conformes, o el desmontaje o cualquier otra modificación de pueden provocar descargas eléctricas o incendios.
10. El cargador no es resistente al agua y no debe limpiarse con agua.

3 DATOS TÉCNICOS

Modelo	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Voltaje de entrada	220 – 240 V CA, 50 Hz			
Corriente de entrada	0,6 A	1.0 A	4.0 A	2.0 A
Voltaje de salida	40 V CC		82 V CC	62 V CC
Corriente de salida	1.0 A	4.0 A		
Temperatura de funcionamiento permitida	0 – 30° C			
Clase de protección	2			
Grado de protección	IP30			
Peso neto	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 CARGA DE UNA BATERÍA

Opere el cargador solo en interiores y asegúrese de tener una

Conecte el enchufe a una toma de corriente. Un LED de control rojo en el cargador se enciende constantemente.

Deslice la batería paralelamente a los rieles de guía en el cargador.

Si desea extraer la batería del cargador, presione el botón de la batería mientras la saca.

El LED de control del cargador informa sobre el procedimiento de carga:

Situaciones normales

Luz ROJA constante	Cargador conectado a toma de corriente de 230 V.
Luz VERDE parpadeante	La batería se está cargando.
Luz VERDE constante	La batería está completamente cargada.

Situaciones anormales

Luz ROJA parpadeante	Battery está internamente desequilibrado, descargado profundamente o cortocircuitado.
Luz ROJA constante y sin VERDE	Battery está descargado profundamente.

En caso de una situación anormal, deseche la batería.

Se le permite dejar la batería en el cargador enchufado. La batería se cargará por goteo y, por lo tanto, permanecerá al nivel del 100%.

No puede sobrecargar la batería con el cargador designado, y tampoco puede cargarla con demasiada frecuencia.

Por otro lado, debe sacar la batería del cargador tan pronto como la desenchufe de la fuente de alimentación.

5 EVITAR LA DESCARGA PROFUNDA

Todos los dispositivos electrónicos, como la herramienta de jardinería (por ejemplo, cortadora de césped) y el cargador, tienen circuitos de alimentación secundarios con resistencias internas. Esto puede conducir a una corriente de espera pequeña pero continua de unas pocas décimas de miliamperios. Esto es similar a su televisor que está configurado en modo de espera.

Una descarga constante de unos pocos miliamperios puede, durante unos meses, drenar la batería por debajo del voltaje mínimo que se define en los circuitos del cargador para aceptarlo y detectarlo.

Por razones de seguridad, una batería descargada de este tipo, ya no se puede cargar con el cargador designado, sino solo con equipos de laboratorio.

Esto no constituye una reclamación de garantía.

Siempre que la batería no esté en uso, retírela del consumidor y del cargador.

La batería debe insertarse en la herramienta de jardinería solo para el uso de eso. Debe insertarse en el cargador solo durante el proceso de carga.

Las baterías deben almacenarse por separado, en condiciones secas y frescas.

6 LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Con un poco de cuidado y prudencia, disfrutará de este dispositivo durante mucho tiempo.

6.1 LIMPIEZA



**Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
No use líquidos. El agua
dañará los circuitos electrónicos.
Otros líquidos pueden dañar los plásticos.
No desmontar.**

Limpie la carcasa con un cepillo suave y/o un paño húmedo con un poco de agente limpiador suave.

6.2 ALMACENAMIENTO

Retire la batería del cargador después de su uso. Guarde ambos por separado en un ambiente fresco y seco. Evite la luz solar.

7 CONDICIONES DE GARANTÍA DE MOWOX®

¡Gracias por comprar un producto de calidad Mowox®!

Usted se ha decidido por una herramienta de jardinería en el estado del arte de la ingeniería, que se adapta a los estándares de calidad más exigentes. Todos los productos Mowox® se producen de acuerdo con las normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 y BSCI.

¡24 meses de garantía en máquinas de jardinería!

Cualquier defecto de material o fabricación en el dispositivo será eliminado a nuestra discreción mediante reparación o reemplazo. Este producto está respaldado por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de la primera venta. Esta garantía cubre todos los defectos de materiales o mano de obra. Lo siguiente no está cubierto por la garantía:

- **Piezas de desgaste como**
 - Cuchillas
 - Bolsas de hierba
 - Ruedas, tapacubos y rodamientos de rueda
 - Correas de transmisión, cables
 - Filtros de aire, bujías, carburadores
- **Daños y defectos debidos a un funcionamiento incorrecto, influencias externas o modificaciones**
- **Defectos después del uso comercial**

Para los motores Honda o Briggs & Stratton, se aplican los términos de garantía de Honda o Briggs & Stratton, que se incluyen por separado con el dispositivo.

¡12 meses de garantía en baterías!

Cualquier material o defecto de fabricación en la batería será eliminado de acuerdo a nuestra elección por reparación o reemplazo. Este producto está respaldado por una garantía de 12 meses a partir de la fecha de la primera venta.

El paquete de baterías Mowox® es un producto de alta tecnología. Contiene celdas de batería con tecnología de iones de litio. Esto garantiza una alta capacidad de batería y alcance con bajo peso. El infame "efecto memoria" está excluido con esta tecnología.

Como todas las baterías, la batería Mowox® está sujeta a desgaste debido al uso. Para poder utilizar la batería durante mucho tiempo, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

No exponga la batería a la humedad, el calor o el frío extremo. Una temperatura de almacenamiento de 10 ° a 15 ° C en un ambiente seco es ideal. Antes de un período de almacenamiento más largo, por ejemplo, antes del invierno, debe cargar la batería una vez. El acumulador está sujeto a una autodescarga natural y debe recargarse cada tres meses. Hacia el final de la vida útil de la batería, el tiempo de ejecución disminuye después de una carga completa. Este desgaste natural relacionado con el uso no constituye una reclamación de garantía.

Tenga en cuenta que un cortacésped robótico necesita, debido a su funcionamiento y dependiendo de su programación, varios ciclos de carga cada día. Por lo tanto, es normal que la vida útil de la batería transcurra después de un año.

¿Qué hacer en caso de garantía?

Es importante destacar que la prueba de venta debe mantenerse como prueba de la fecha de venta. Para una eventual reparación, guarde también el embalaje original. En un caso de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente con esta hoja de garantía y una copia de su comprobante de compra. Nos reservamos el derecho de rechazar reclamaciones si la compra no puede ser justificada o el producto obviamente no está debidamente reparado.

Esta garantía no afecta a las reclamaciones de garantía legal del comprador contra el vendedor.

8 ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

Las pautas locales, estatales o nacionales prohíben la eliminación a través de la basura doméstica normal.

Para su eliminación, se deben cumplir las regulaciones aplicables en su país o municipio. Póngase en contacto con su empresa local de gestión de residuos sobre los procedimientos de reciclaje y eliminación disponibles.

Observe las instrucciones en las instrucciones de funcionamiento de la batería.

8.1 EMBALAJE

El embalaje está hecho de cartón y película de PE. Debe ser reutilizado o reciclado.

8.2 CARGADOR

Devuelva el cargador a un punto de reciclaje cuando haya llegado al final de su vida útil.




De acuerdo con la Directiva de la UE 2012/19 / UE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en las leyes nacionales, todas las herramientas, dispositivos y baterías eléctricas deben recogerse por separado y reciclarse de manera respetuosa con el medio ambiente.

Puedes entregarlos en los puntos de recogida pública de tu municipio y donde se vendan baterías o electrodomésticos. También tiene la opción de dejarlos en la dirección del importador. Los distribuidores recuperan los equipos eléctricos/electrónicos y las baterías de forma gratuita. Las piezas de plástico y metal utilizadas se pueden clasificar y, por lo tanto, reciclar.



Para su eliminación, la batería debe extraerse del dispositivo; Deseche ambos por separado. Después de quitar la batería, pegue los contactos con cinta adhesiva duradera. La batería no debe ser destruida o desmontada y no se debe quitar ningún componente. Nunca toque los contactos de la batería con un objeto metálico; Existe el riesgo de cortocircuitos. Mantener alejado de los niños. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar incendios y lesiones graves.

9 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Por la presente declaramos	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, China			
El siguiente dispositivo, en diseño y tipo tal como lo vendemos, cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad correspondientes de las directivas de la CE.				
En el caso de modificaciones que no hayan sido aprobadas por nosotros, la validez de esta declaración expira.				
Producto	Cargador de batería			
Tipo de producción	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Tensión nominal	220 V CA, 50 Hz			
Potencia nominal	0,6 A	1.0 A	4.0 A	2.0 A
Directivas comunitarias aplicables	Directiva CE de baja tensión 2014/35/EU Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Directiva CE sobre restricciones de determinadas sustancias peligrosas (RoHS) 2011/65/UE			
Normas armonizadas aplicables	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Firma/fecha/lugar legalmente vinculante	<p>Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 China 09/12/22</p> 			
Nombre y título del firmante	James Ye, Presidente			
Nombre y dirección del representante de documentación	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Alemania			

MOWOX®



Carregador de bateria

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40VMAX LITHIUM		62VMAX LITHIUM	82VMAX LITHIUM



Instruções de funcionamento originais (PT)



Fabricante
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
N° 58 Jinfeng Road
Yuyao, 315403 Zhejiang
PR China

Importador
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Alemanha
www.mowox.com

Você é bem versado nas suas ferramentas de jardim.

Porque leu completamente este manual do utilizador.



Leia estas instruções de utilização para sua própria segurança antes de encomendar o aparelho. O não cumprimento das instruções pode provocar choques eléctricos ou incêndios. Familiarize-se com o dispositivo antes de cada utilização. Mantenha bem esta instrução de funcionamento para que as informações que contém fiquem sempre disponíveis. Se passar o aparelho a terceiros, adicione esta instrução de funcionamento.

Leia as instruções enviadas com a bateria também.

1 USO PRETENDIDO

Este aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado abusivo. O utilizador, não o fabricante, é responsável por danos ou ferimentos causados por utilização indevida.

O carregador de baterias pretendeser utilizado no interior privado.

Note que este dispositivo não foi concebido para uso comercial ou industrial.



Insira as pilhas da respetiva série apenas neste carregador.

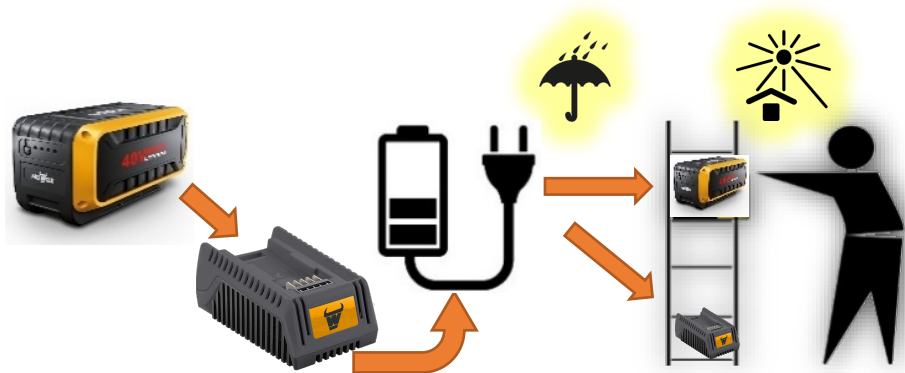










Tabela de conteúdos

1	Usos pretendidos	1
2	Precauções de segurança	2
2.1	Ícones de segurança	2
2.2	Uso seguro	3
3	Dados técnicos	3
4	Carregar baterias	4
5	Evitando descargas profundas	4
6	Limpeza e armazenamento	5
6.1	Limpeza	5
6.2	Armazenamento	5
7	Condições de garantia Mowox®	6
8	Eliminação ecológica	7
8.1	Embalagem	7
8.2	Carregador	7
9	Declaração de conformidade da CE	8

2 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 ÍCONES DE SEGURANÇA

	Leia as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho. O aparelho pode causar situações perigosas se for utilizado incorretamente.
	Use apenas em ambientes fechados.
	Classe de proteção 2.
	Fusível lento x,x A.
	O dispositivo está em conformidade com os requisitos e regulamentos da Comunidade Europeia.
	O aparelho está em conformidade com normas de teste de segurança fortes.
	Este produto não deve ser eliminado com resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Informações sobre reciclagem podem ser obtidas da sua autarquia ou do seu revendedor.
	Aviso para a sua segurança. Pode estar perigosamente ferido, ou mesmo morto, se não seguir as instruções de segurança.

Os símbolos de segurança do aparelho devem estar sempre limpos e claramente visíveis. Substitua-os se estiverem em falta ou ilegíveis.

2.2 USO SEGURO



Respeite sempre as seguintes instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todas as advertências e instruções para posterior utilização.

1. Nunca deixe que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções utilizem o aparelho. Os regulamentos nacionais podem limitar a idade mínima de utilização.
2. Não utilize o aparelho se houver pessoas, especialmente crianças ou animais na área.
3. Guarde o aparelho fora da distância das crianças.
4. Por favor, note que o utilizador é responsável por pessoas ou bens por acidentes ou situações perigosas.
5. Os utilizadores do dispositivo devem ser instruídos sobre a utilização, configuração e funcionamento do dispositivo, bem como sobre as ações proibidas.
6. A tensão nominal da bateria deve ser idêntica à tensão de saída do carregador.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada.
8. Assegurar uma ventilação adequada durante o funcionamento ou manutenção.
9. Uma manutenção inadequada, peças sobressalentes não conformes, ou a desmontagem ou qualquer outra modificação podem resultar em choque elétrico ou incêndio.
10. O carregador não é à prova de água e não deve ser limpo com água.

3 DADOS TÉCNICOS

Modelo	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Tensão de entrada	220 - 240 V AC, 50 Hz			
Corrente de entrada	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Tensão de saída	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Corrente de saída	1,0 A	4,0 A		
Temperatura de funcionamento admissível	0 - 30° C			
Classe de proteção	2			
Grau de proteção	IP30			
Peso líquido	0,6 kg	0,8 kg	1,7 kg	1,5 kg

4 CARREGAR BATERIAS

Opere o carregador apenas no interior e certifique-se de que uma temperatura de 0 a 30° C.

Ligue a ficha a uma tomada de corrente. Um LED de controlo vermelho no carregador continua a ser aceso.

Deslize a bateria paralelamente para os trilhos de guia para dentro do carregador.

Se quiser retirar a bateria do carregador, pressione o botão da bateria enquanto a puxa para fora.

O LED de controlo do carregador informa sobre o procedimento de carregamento:

Situações normais

Luz VERMELHA constante	Carregador ligado à tomada de 230 V.
Luz VERDE piscando	A bateria está a carregar.
Luz VERDE Constante	A bateria está completamente carregada.

Situações anormais

Luz VERMELHA piscando	A bateria está internamente desequilibrada, descarregada profundamente ou com curto-circuito.
Luz VERMELHA constante – sem verde	A bateria está descarregada.

Em caso de situação anormal, elimine a bateria.

É possível deixar a bateria no carregador que está ligada a uma tomada elétrica. A bateria será carregada e, assim, permanecerá a 100% do nível.

Não é possível sobrecarregar a bateria com o carregador designado e também não pode carregá-la com demasiada frequência.

Por outro lado, deve retirar a bateria do carregador assim que desligar a da alimentação.

5 EVITANDO DESCARGAS PROFUNDAS

Todos os dispositivos eletrónicos, como a ferramenta de jardinagem (por exemplo, cortador de relva) e o carregador, têm circuitos de alimentação secundária com resistências internas. Isto pode levar a uma pequena, mas contínua corrente de espera de algumas décimas de miliamps. Isto é semelhante ao seu televisor que está pronto para estar em espera.

Uma descarga constante de alguns miliamps pode, ao longo de alguns meses, drenar a

bateria abaixo da tensão mínima que é definida nos circuitos do carregador para a aceitar e detetar.

Tal bateria de descarregamento profundo pode, por razões de segurança, deixar de ser carregada com o carregador designado, mas apenas com equipamento de laboratório.

Isto não constitui uma reclamação de garantia.

Sempre que a bateria não estiver a ser utilizada, retire-a da carga e do carregador.

A bateria só deve ser inserida na ferramenta de jardinagem para a utilizar. Deve ser inserido apenas no carregador durante o processo de carregamento.

As pilhas devem ser armazenadas separadamente, em condições secas e frias.

6 LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Com um pouco de cuidado e prudência, você vai desfrutar deste dispositivo por muito tempo.

6.1 LIMPEZA



**Desligue o carregador antes de o limpar.
Não utilize líquidos.
A água danificará os circuitos eletrónicos.
Outros líquidos podem danificar os plásticos.
Não desmonte.**

Limpe a caixa com uma escova macia e/ou um pano húmido com um pouco de agente de limpeza suave.

6.2 ARMAZENAMENTO

Retire a bateria para cá do carregador após a utilização. Guarde ambos separately em um ambiente fresco e seco. Evite a luz do sol.

7 CONDIÇÕES DE GARANTIA MOWOX®

Obrigado por comprar um produto de qualidade Mowox®!

Você decidiu para uma ferramenta de jardinagem sobre o estado da arte da engenharia, que se adequa aos mais rigorosos padrões de qualidade. Todos os produtos Mowox® são produzidos de acordo com as normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e BSCI.

Garantia de 24 meses em máquinas de jardinagem!

Qualquer defeito de material ou fabrico no dispositivo será eliminado ao nosso critério por reparação ou substituição. Este produto é apoiado por uma garantia de 24 meses a partir da data da primeira venda. Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais ou mão-de-obra. Os seguintes não estão abrangidos pela garantia:

- Use peças como
 - Lâminas
 - Sacos de grama
 - Rodas, capuzes e rolamentos de rodas
 - Cintos de acionamento, cabos
 - Filtros de ar, velas de ignição, carburadores
- Danos e defeitos devidos a um funcionamento impróprio, influências externas ou modificações
- Defeitos após uso comercial

Para os motores Honda ou Briggs & Stratton, aplicam-se os termos de garantia Honda ou Briggs & Stratton, que estão incluídos separadamente com o dispositivo.

12 meses de garantia sobre as pilhas!

Qualquer defeito de material ou fabrico na bateria será eliminado de acordo com a nossa escolha por reparação ou substituição. Este produto é apoiado por uma garantia de 12 meses a partir da data da primeira venda.

A bateria Mowox® é um produto de alta tecnologia. Contém pilhas com tecnologia de íões de lítio. Isto garante uma elevada capacidade de bateria e uma gama com baixo peso. O infame "efeito memória" está excluído com esta tecnologia.

Como todas as pilhas, a bateria Mowox® está sujeita a desgaste devido à utilização. Para poder utilizar a bateria durante muito tempo, tenha em atenção as seguintes instruções: Não exponha a bateria à humidade, calor ou frio extremo. Uma temperatura de armazenamento de 10° a 15°C num ambiente seco é ideal. Antes de um período de armazenamento mais longo, por exemplo, antes do inverno, deverá carregar a bateria uma vez. O acumulador está sujeito a uma auto-descarga natural e deve ser recarregado de três em três meses. No final da vida útil da bateria, o tempo de funcionamento diminui após uma carga completa. Este desgaste natural relacionado com o uso não constitui uma reclamação de garantia.

Por favor, reconheça que um cortador robótico precisa, devido ao seu funcionamento e dependente da sua programação, vários ciclos de carga por dia. Portanto, é normal que a vida útil da bateria desemoque após um ano.

O que fazer em caso de garantia?

Importante, o comprovativo de venda deve ser mantido como prova da data de venda. Para uma eventual reparação, por favor, guarde também a caixa de embalagem original. Em caso de garantia, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente com esta folha de garantia e uma cópia do seu comprovativo de compra. Reservamo-nos o direito de rejeitar reclamações se a compra não puder ser fundamentada ou se o produto não for, obviamente, devidamente reparado.

Esta garantia não afeta os pedidos de garantia legal do comprador contra o vendedor.

8 ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA

As diretrizes locais, estaduais ou nacionais proíbem a eliminação através de resíduos domésticos normais.

Para a eliminação, os regulamentos aplicáveis no seu país ou município devem ser cumpridos. Contacte a sua empresa local de gestão de resíduos sobre os procedimentos disponíveis de reciclagem e eliminação.

Respeite as instruções de funcionamento da bateria.

8.1 EMBALAGEM

A embalagem é feita de cartão e película PE. Deve ser reutilizado ou reciclado.

8.2 CARREGADOR

Volte a colocar o carregador num ponto de reciclagem quando este chegar ao fim da sua vida útil.




De acordo com a Diretiva 2012/19/UE da UE relativa à eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos e à sua aplicação nas legislações nacionais, todas as ferramentas elétricas, dispositivos e baterias devem ser recolhidas separadamente e recicladas de forma ecológica.

Pode entregá-los nos pontos de recolha públicos do seu município e onde quer que sejam vendidas baterias ou aparelhos elétricos. Também tem a opção de os deixar na morada do importador. Os revendedores regem gratuitamente os equipamentos elétricos/eletrónicos e as baterias. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser classificadas e assim recicladas.



Para a eliminação, a bateria deve ser removida do aparelho; eliminar ambos separadamente. Depois de retirar a bateria, tape os contactos com fita adesiva durável. A bateria não deve ser destruída ou desmontada e nenhum componente deve ser removido. Nunca toque nos contactos da bateria com um objeto metálico; existe o risco de curto-circuitos. Mantenha-se longe das crianças. O não cumprimento destas instruções corre o risco de incêndio ou ferimentos graves.

9 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Nós aqui declaramos	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd, No,58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, China			
O seguinte dispositivo, na conceção e no tipo vendido por nós, está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança correspondentes das diretivas CE.				
No caso de alterações que não tenham sido aprovadas por nós, a validade desta declaração expira,				
Produto	Carregador de bateria			
Tipo de produção	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Tensão nominal	220 V AC, 50 Hz			
Poder nominal	0,6 A	1,0 A	4,0 A	2,0 A
Diretivas ce aplicáveis	Diretiva CE de baixa tensão 2014/35/EU Diretiva CE sobre compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE Diretiva CE sobre a restrição de certas substâncias perigosas (ROHS) 2011/65/UE			
Normas harmonizadas aplicáveis	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Assinatura/local juridicamente vinculativo	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd, Nº 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 China 09/12/22			
Nome e título do signatário	James Ye, Gerente			
Nome e endereço do representante da documentação	Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Alemanha			



Battery charger

BC 82 (DYMA82)	BC 85 (DYMA85)	BC 135 (MWPA135)	BC 89 (DYMA89)
40V_{MAX} LITHIUM		62V_{MAX} LITHIUM	82V_{MAX} LITHIUM



Original Operating Instructions (EN)



Manufacturer
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road
Yuyao, Zhejiang 315403
PR China

Importer
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach
Germany
www.mowox.com

You are well versed in your garden tools. Because you entirely read this user manual.



Read these operating instructions for your own safety before commissioning the device. Failure to follow the instructions can lead to electric shocks or fire. Familiarize yourself with the device before each use. Keep this operating instruction well so that the information it contains is available at all times. If you pass on the device to third parties, add this operating instruction.

Read the instructions consigned with the battery, too.

1 INTENDED USE

This device may only be used for its intended purpose. Any other type of use is considered abusive. The user, not the manufacturer, is liable for damage or injury caused by misuse.

The battery charger is designed for charging suitable Mowox batteries indoors.

Note that this device is not designed for commercial or industrial use.



Insert only batteries of the respective series into the charger.

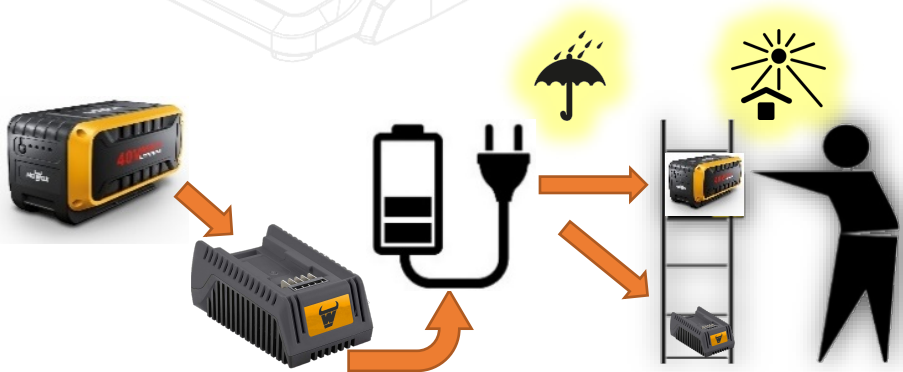






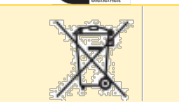



Table of contents

1	Intended use.....	1
2	Safety instructions	2
2.1	Security icons.....	2
2.2	Safe use.....	3
3	Technical data	3
4	Charing a battery.....	3
5	Avoiding deep discharge	4
6	Cleaning and storage	5
6.1	Cleaning	5
6.2	Storage.....	5
7	Mowox® Warranty conditions	6
8	Environmentally friendly disposal.....	7
8.1	Packaging.....	7
8.2	Charger.....	7
9	EC Declaration of Conformity	8

2 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 SECURITY ICONS

	<p>Read the operating instructions before using the device. The device can cause dangerous situations if used improperly.</p>
	<p>Indoor use only.</p>
	<p>Protection class 2.</p>
	<p>Slow-blow x.x amp fuse.</p>
	<p>The device complies with the requirements and regulations of the European Community.</p>
	<p>The device complies with strong safety test norms.</p>
	<p>This product must not be disposed of with normal household waste at the end of its useful life. Information about recycling can be obtained from your local authority or from your dealer.</p>
	<p>Warning for your safety. You may be dangerously injured, or even possibly killed, if you don't follow the safety instructions.</p>

The safety symbols on the device must always be clean and clearly visible. Replace them if they are missing or unreadable.

2.2 SAFE USE



Always observe the following safety instructions. Failure to follow the warnings may result in electric shock, fire or serious injury.

1. Never let children or people who are not familiar with the instructions use the device. National regulations may limit the minimum age for use.
2. Do not use the device if there are people, especially children, or animals in the area.
3. Store the device outside the distance of children.
4. Please note that the user is liable to persons or property for accidents or dangerous situations.
5. Users of the device must be instructed regarding the use, setting and operation of the device as well as of prohibited actions.
6. The rated voltage of the battery must be identical to the charger's output voltage.
7. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.
8. Ensure adequate ventilation during operation or maintenance.
9. Improper maintenance, non-compliant spare parts, or the disassembly or any other modification of can result in electrical shock or fire.
10. The charger is not waterproof and must not be cleaned with water.

3 TECHNICAL DATA

Model	Mowox® BC 82 (DYMA82)	Mowox® BC 85 (DYMA85)	Mowox® BC 89 (DYMA89)	Mowox® BC 135 (MWPA135)
Input voltage	220 – 240 V AC, 50 Hz			
Input current	0.6 A	1.0 A	4.0 A	2.0 A
Output voltage	40 V DC		82 V DC	62 V DC
Output current	1.0 A	4.0 A		
Allowable operation temperature	0 – 30° C			
Protection class	2			
Protection grade	IP30			
Net weight	0.6 kg	0.8 kg	1,7 kg	1.5 kg

4 CHARGING A BATTERY

Operate the charger indoors only, and make sure a temperature of 0 – 30° C.

Connect the plug to a power outlet. A red control LED on the charger goes on steadily.

Slide the battery parallelly to the guide rails into the charger.

If you'd like to withdraw the battery from the charger, push the button on the battery while pulling it out.

The control LED on the charger inform about the charging procedure:

Normal situations

Constant RED light	Charger connected to 230 V power socket.
Blinking GREEN light	Battery is charging.
Constant GREEN light	Battery is fully charged.

Abnormal situations

Blinking RED light	Battery is internally unbalanced, deep-discharged or short-circuited.
Constant RED light, and no GREEN	Battery is deep-discharged.

In case of an abnormal situation, dispose of the battery.

You're allowed to leave the battery in the plugged-in charger. The battery will be trickle charged and thus remain at 100% level.

You cannot overcharge the battery with the designated charger, and you can't charge it too often either.

On the other hand, you must pull the battery out of the charger as soon as you unplug that from the power supply.

5 AVOIDING DEEP DISCHARGE

All electronic devices, like the gardening tool (e.g. lawnmower) and the charger, have secondary power circuits with internal resistances. This can lead to a small, but continuous standby current of a few tenths of milliamps. This is similar to your TV set which is set to standby.

A constant discharge of a few milliamps can, over a few months' time, drain the battery below the minimum voltage which is defined in the charger's circuits to accept and detect it.

Such a deep-discharged battery can for safety reasons no longer be charged with the designated charger, but with laboratory equipment only.

This does not constitute a warranty claim.

Whenever the battery is not in use, remove it from the load and the charger.

The battery must be inserted in the gardening tool only for the use of that. It must be inserted in the charger during the charging process only.

Batteries must be stored separately, in dry and cool conditions.

6 CLEANING AND STORAGE

With a little care and prudence, you will enjoy this device for a long time.

6.1 CLEANING

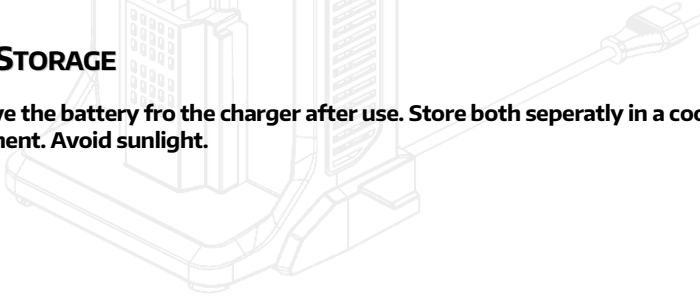


Unplug the charger before you clean it.
Do not use any liquids.
Water will damage the electronic circuits.
Other liquids may damage the plastics.
Do not disassemble.

Clean the housing with a soft brush and/or a damp cloth with a bit of mild cleaning agent.

6.2 STORAGE

Remove the battery from the charger after use. Store both separately in a cool and dry environment. Avoid sunlight.



7 MOWOX® WARRANTY CONDITIONS

Thank you for purchasing a Mowox®-quality product!

You have decided for a gardening tool on the state of the art of engineering, which suits the toughest quality standards. All Mowox® products are produced according to the norms ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 and BSCI.

24 months warranty on gardening machines!

Any material or manufacturing defects in the device will be eliminated at our discretion by repair or replacement. This product is backed by a 24-month warranty from the date of first sale. This warranty covers all defects in materials or workmanship. The following are not covered by the warranty:

- **Wear parts such as**
 - Blades
 - Grass bags
 - Wheels, hubcaps and wheel bearings
 - Drive belts, cables
 - Air filters, spark plugs, carburettors
- **Damage and defects due to improper operation, external influences or modifications**
- **Defects after commercial use**

For Honda or Briggs & Stratton engines, the Honda or Briggs & Stratton warranty terms apply, which are included separately with the device.

12 months warranty on batteries!

Any material or manufacturing defects in the battery will be eliminated according to our choice by repair or replacement. This product is backed by a 12-month warranty from the date of first sale.

The Mowox® battery pack is a high-tech product. It contains battery cells with lithium-ion technology. This ensures high battery capacity and range with low weight. The infamous "memory effect" is excluded with this technology.

Like all batteries, the Mowox® battery pack is subject to wear and tear due to use. In order to be able to use your battery pack for a long time, please note the following instructions:

Do not expose the battery pack to moisture, heat or extreme cold. A storage temperature of 10° to 15°C in a dry environment is ideal. Before a longer storage period, e.g. before winter, you should charge the battery once. The accumulator is subject to a natural self-discharge and should be recharged every three months. Towards the end of the battery's service life, the runtime decreases after a full charge. This natural use-related wear does not constitute a warranty claim.

Please acknowledge that a robotic mower needs, due to its functioning and dependant on its programming, several charge cycles each day. Therefore, it is normal that the lifetime of the battery elapses after one year.

What to do in case of warranty?

Importantly, the proof of sale must be kept as proof of the date of sale. For an eventual repair please also store the original package carton. In a warranty case, please contact our customer service with this warranty sheet and a copy of your proof of purchase. We reserve the right to reject claims if the purchase cannot be substantiated or the product is obviously not properly serviced.

This guarantee does not affect the buyer's legal warranty claims against the seller.

8 ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL

Local, state or national guidelines prohibit disposal via normal household waste.

For disposal, the regulations applicable in your country or municipality must be complied with. Contact your local waste management company about available recycling and disposal procedures.

Observe the instructions in the operating instructions of the battery.

8.1 PACKAGING

The packaging is made of cardboard and PE film. It must be reused or recycled.

8.2 CHARGER

Return the charger to a recycling point when it's reached the end of its service life.




According to the EU Directive 2012/19/EU on the disposal of electrical and electronic equipment and its implementation in national laws, all electrical tools, devices and batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

You can hand them in at the public collection points of your municipality and wherever batteries or electrical appliances are sold. You also have the option of dropping them off on the importer's address. Dealers take back electrical/electronic equipment and batteries free of charge. The plastic and metal parts used can be sorted and thus recycled.



For disposal, the battery must be removed from the device; dispose of both separately. After removing the battery, tape the contacts with durable tape. The battery must not be destroyed or dismantled and no components must be removed. Never touch the contacts of the battery with a metal object; there is a risk of short circuits. Keep away from children. Failure to follow these instructions can lead to fire and serious injury.

9 EC DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare	<p style="text-align: center;">Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, China</p>			
<p>The following device, in design and type as sold by us, complies with the corresponding essential health and safety requirements of the EC directives.</p>				
<p>In the case of modifications that have not been approved by us, the validity of this declaration expires.</p>				
Product	Battery charger			
Production type	DYMA82	DYMA85	DYMA89	MWPA135
Nominal voltage	220 V AC, 50 Hz			
Nominal power	0.6 A	1.0 A	4.0 A	2.0 A
Applicable EC Directives	<p style="text-align: center;">EC Low Voltage Directive 2014/35/EU EC Directive on Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU EC Directive on the Restriction of Certain Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU</p>			
Applicable harmonised standards	<p style="text-align: center;">EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3</p>			
Legally binding signature/ date/ place	<p style="text-align: center;">Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road Yuyao, Zhejiang 315403 China 09/12/22</p> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  </div>			
Name & title of the signatory	<p style="text-align: center;">James Ye, President</p>			
Name and address of the documentation representative	<p style="text-align: center;">Daye Europe GmbH • Parkstraße 1a • 66450 Bexbach • Germany</p>			



België	+32 2 5889602	service-be@mowox.com
Čeština	+420 2 28880935	service-cz@mowox.com
Danmark	+45 69918028	service-dk@mowox.com
Deutschland	+49 6826 93016 28	service-de@mowox.com
Eesti	+372 8804101	service-ee@mowox.com
España	+34 91 640 99 50	service-es@mowox.com
France	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
Hrvatska	+385 1 7776516	service-hr@mowox.com
Ireland	+353 12479978	service-ie@mowox.com
Ísland	+49 6826 93016 28	service-is@mowox.com
Italia	+39 0694801738	service-it@mowox.com
Luxembourg	+352 27 863004	service-lu@mowox.com
Magyarország	+36 1 7010793	service-hu@mowox.com
Nederland	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
Norge	+47 815 03539	service-no@mowox.com
Österreich	+43 720 230804	service-at@mowox.com
Polska	+48 22 3003915	service-pl@mowox.com
Portugal	+351 308810278	service-pt@mowox.com
Schweiz	+49 6826 93016 12	service-ch@mowox.com
Slovensko	+420 2 28880935	service-sk@mowox.com
Slovenija	+386 1 6009362	service-si@mowox.com
Suomi	+358 75 3263485	service-fi@mowox.com
Sverige	+46 10 8886301	service-se@mowox.com
United Kingdom	+44 330 124 8112	service-en@mowox.com

Service